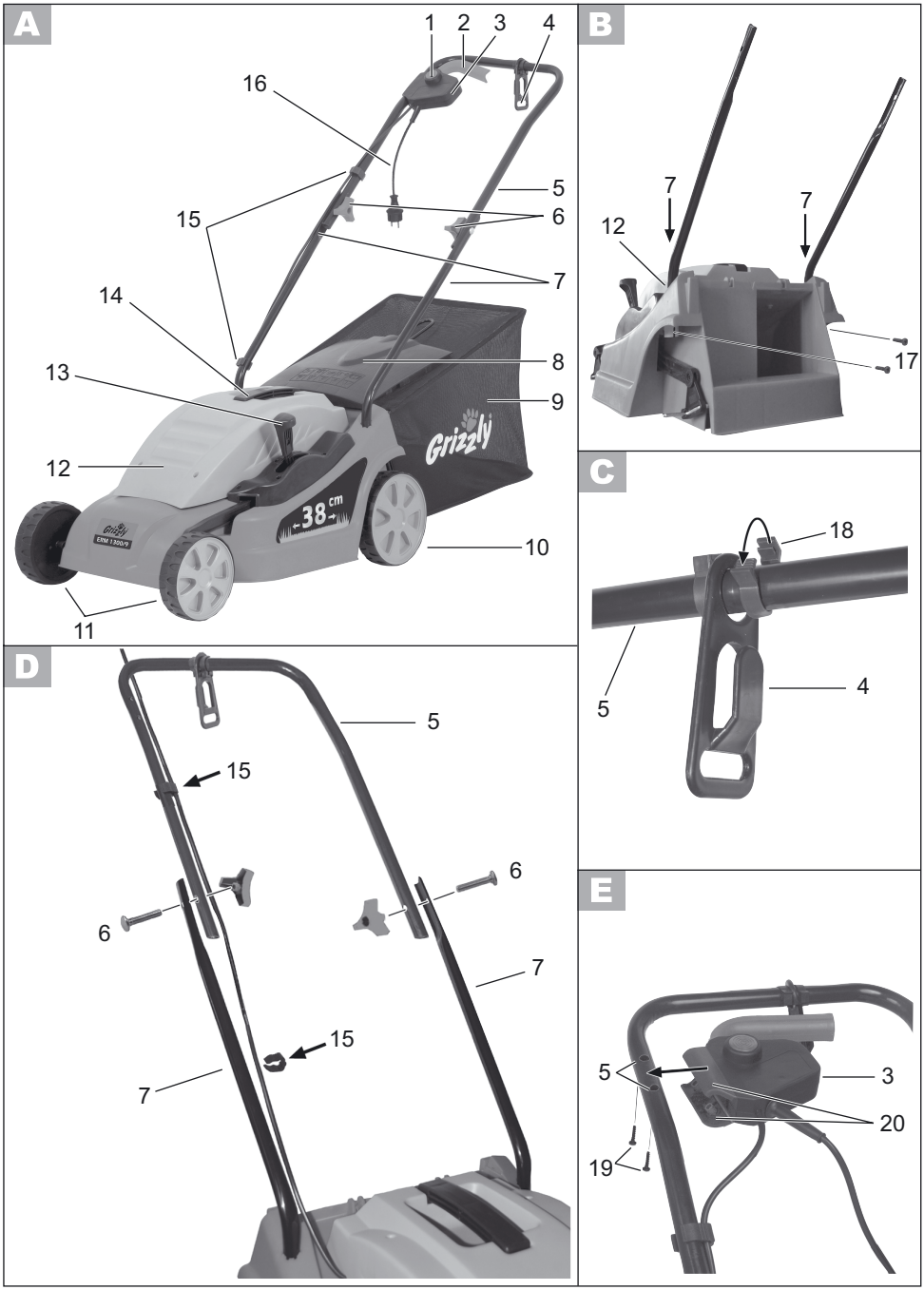
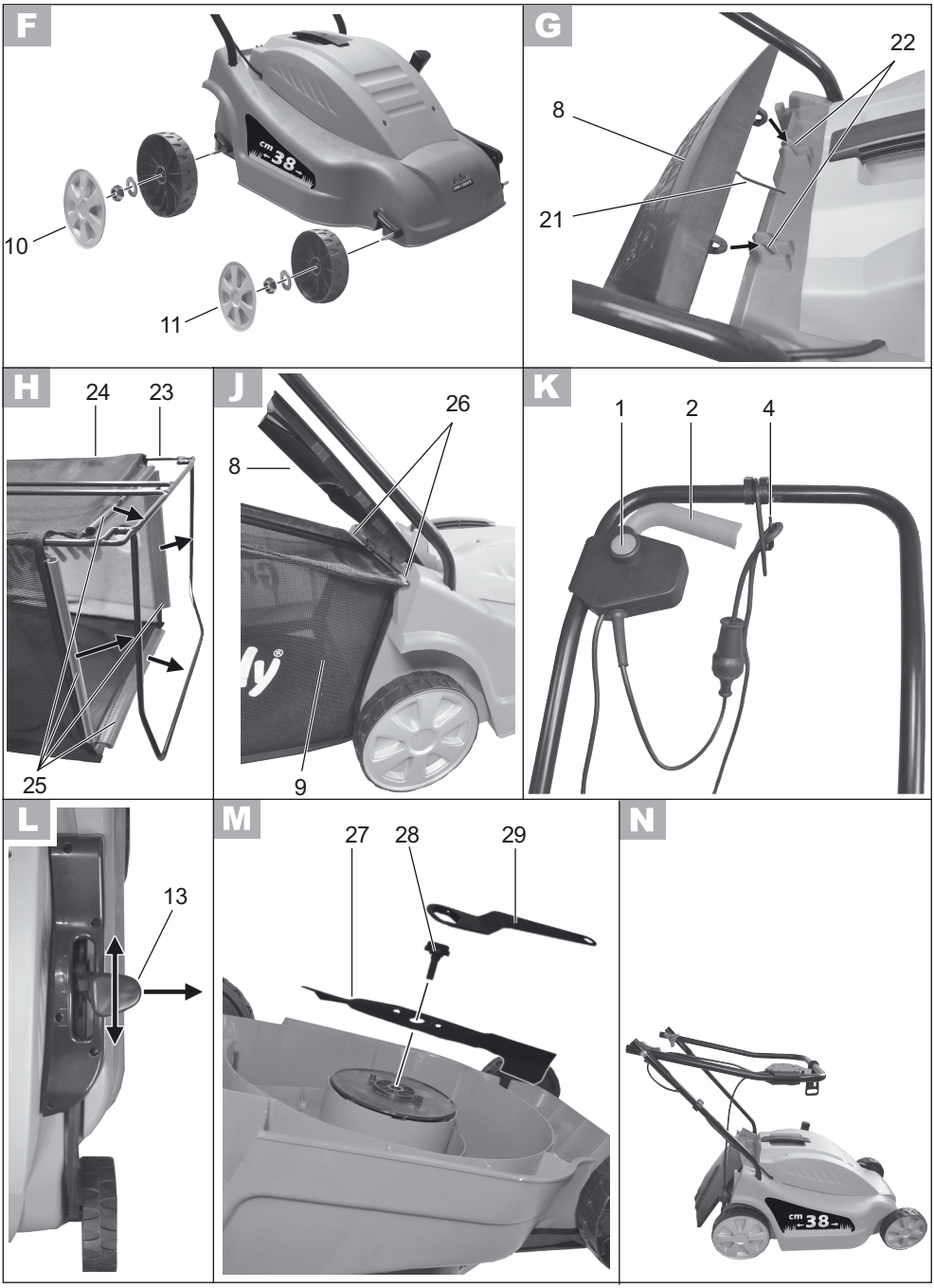
Grizzly®

Elektro-Rasenmäher (D)
Tagliaerba elettrico (I)
Tondeuse à gazon électrique (F)
Elektrische grasmaaier (NL)
Cortador de grama eléctrico (P)
Elektromos fűnyíró (H)
Електрическа косачка за трева (BG)
Elektryczna kosiarka do trawy (PL)

ERM 1300/9

Bedienungsanleitung
Istruzioni d'uso
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Instrução operacional
Kezelési útmutató
Ръководство за обслужване
Instrukcja obsługi


A
1
2
3
4
16
5
15
6
7
14
8
13
9
12
38 cm
10
11
B
7
7
12
17
C
18
5
4
D
5
15
6
6
7
15
7
E
5
3
20
19


F
10
11
G
22
8
21
H
24
23
25
J
26
8
9
K
1
2
4
L
13
M
27
28
29
N

D Bedienungsanleitung.....5

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

I Istruzioni d'uso.....16

Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

F Mode d'emploi 27

Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

NL Gebruiksaanwijzing 38

Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

P Instrução operacional.....49

Leia, por favor, para a sua segurança e para a segurança dos outros, atentamente o manual de instruções antes de começar a trabalhar com esta máquina. Guarde o manual em lugar bem seguro para que possa ter acesso, a qualquer momento, a todas as informações necessárias.

H Kezelési útmutató 60

Kérjük, olvassa el az első üzembe helyezés előtt figyelmesen a használati utasítást. Őrizze meg jól az utasítást, és adja tovább minden következő felhasználónak, hogy az információk mindenkor kéznél legyenek.

BG Ръководство за обслужване 71

Моля, преди пуск прочетете внимателно настоящото ръководство за обслужване. Съхранявайте ръководството добре и го давайте на всеки следващ потребител, за да може информацията да е на разположение по всяко време.

PL Instrukcja obsługi 82

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Bedienungsanleitung

Elektro-Rasenmäher ERM 1300/9

Inhalt

Lieferumfang **5**
Verwendungszweck **5**
Sicherheitshinweise **6**
Sicherheitshinweise in der Anleitung 6
Allgemeine Sicherheitshinweise 6
Bildzeichen/Aufschriften auf dem Gerät... 6
Allgemeine Beschreibung **10**
Funktionsbeschreibung 10
Übersicht 10
Montage **10**
Bügelgriff montieren 10
Schaltelement montieren 10
Räder montieren 10
Prallschutz montieren 10
Grasfangkorb montieren/leeren 11
Bedienung **11**
Ein- und Ausschalten 11
Schnitthöhe einstellen 11
Arbeiten mit dem Rasenmäher 11
Reinigung/Wartung/Lagerung **12**
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten 12
Messer austauschen 12
Lagerung 13
Entsorgung/Umweltschutz **13**
Ersatzteile **13**
Technische Daten **13**
Garantie **14**
Fehlersuche **15**
EG-Konformitätserklärung **93**
Explosionszeichnung **97**
Grizzly Service-Center **99**

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasenmäher mit Schaltelement und Netzkabel
- Prallschutz
- 2 große Hinterräder und Radkappen
- 2 kleine Vorderräder und Radkappen
- Bügelgriff
- 2 Holme
- Grasfangkorb-Gestänge
- Grasfangkorb-Netz
- Kabel-Zugentlastung
- 1 Halteklammer für Kabel-Zugentlastung
- 2 Kabelklemmen
- Montagezubehör
- Messerschlüssel

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt.
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

D

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Elektro-Rasenmäher.

Sicherheitshinweise in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Hinweise:

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerät zu benut-

Bildzeichen/Aufschriften auf dem Gerät

Achtung!
Bedienungsanleitung lesen.

Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.
Umstehende Personen von dem Mäher fern halten.

Motor ausschalten und Netzstecker ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten oder wenn sich die Anschlussleitung verfangen hat oder beschädigt ist.

Gefahr durch beschädigtes Netzkabel. Anschlussleitung von dem Gerät und den Schneidmessern fernhalten!

Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr!

Gerät nicht der Feuchtigkeit aussetzen. Nicht bei Regen arbeiten und kein nasses Gras schneiden.

Rasenmäher nicht ohne vollständig angebrachte Grasfang- oder Prallschutzeinrichtung betreiben.

Angabe des Schallleistungspegels L_{wa} in dB.

Schutzklasse II

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Schnittkreis

458-941-300109

zen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z.B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z.B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Vorbereitende Maßnahmen:

- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfüßig oder in leichten Sandalen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände (z.B. Steine, Stöcke, Drähte), die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

Handhabung:

- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand an Hängen. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren oder es zu sich heranziehen.
- Schalten Sie das Gerät ab, wenn es gekippt werden muss, zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn das Gerät von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
- Benutzen Sie niemals das Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z.B. Prallschutz und/oder Grasfangeinrichtungen.

- Starten Sie mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug.
- Beim Starten des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden, es sei denn, das Gerät muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie das Gerät durch Drücken des Griffholms nur so weit, dass die Vorderräder leicht angehoben werden. Heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch. Die beiden Hände müssen sich in Arbeitsstellung befinden, bevor das Gerät wieder auf den Boden zurückgeführt wird.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Heben oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
  - immer, wenn Sie das Gerät verlassen und wenn es nicht verwendet wird.
  - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
  - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist,
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
  - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten;
  - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- Berühren Sie die Schneidmesser nicht, bevor das Gerät vom Netz getrennt ist und die Schneidmesser zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Halten Sie die Grasauswurföffnung stets sauber und frei. Entfernen Sie Schnittgut nur im Stillstand des Gerätes.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich und ändern Sie nicht die Reglereinstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

Wartung und Lagerung:

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie, dass nur Ersatzschneidwerkzeuge verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.

458-941-300109

- Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und fest stehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideinrichtung wechseln.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Elektrische Sicherheit:

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt. Der Anschlussstecker muss in die Steckdose passen. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassem Rasen. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn die Anschlussleitung beschädigt ist. Verbinden Sie eine beschädigte Leitung nicht mit dem Netz und berühren Sie diese nicht, solange sie mit dem Netz verbunden ist. Eine beschädigte Leitung kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten). Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel (Bauart H05VV-F oder H05RN-F), die für den Außenbereich geeignet sind und höchstens 75 m lang sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 1,0 mm^2 betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Verwenden sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Kabelaufhängung.
- Halten Sie die Anschlussleitung beim Arbeiten von dem Schneidwerkzeug fern. Führen Sie das Netzkabel grundsätzlich hinter der Bedienungsperson. Die Schneidmesser können die Leitungen beschädigen und zum Berühren spannungsführender Teile führen.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

D

Allgemeine Beschreibung

Funktionsbeschreibung

Der Elektro-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangkorb ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät 5-fach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

A

1 Entriegelungsknopf
2 Starthebel
3 Schaltelement
4 Kabel-Zugentlastung
5 Bügelgriff
6 2 Flügelmuttern und Schrauben zur Bügelgriffbefestigung
7 2 Holme
8 Prallschutz
9 Grasfangkorb
10 2 große Hinterräder
11 2 kleine Vorderräder
12 Gerätegehäuse mit Motor
13 Hebel zur Schnitthöhen-Einstellung
14 Tragegriff
15 2 Kabelklemmen
16 Netzkabel

Montage

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.

Bügelgriff montieren

B

1. Setzen Sie die Holme (7) in die dafür vorgesehenen Öffnungen im Gerätegehäuse (12) ein und befestigen Sie diese mit den beiden beiliegenden Schrauben (17) am Gehäuse.

C

2. Schieben Sie die Kabelzugentlastung (4) über den Bügelgriff (5) und befestigen Sie diese mit der beiliegenden Halteklammer (18) am Bügelgriff.

D

3. Befestigen Sie den Bügelgriff (5) mit den beiliegenden Schrauben und Flügelmuttern (6) an den unteren Holmen (7).
4. Befestigen Sie das Gerätekabel mit Hilfe der beiden Kabelklemmen (15) am Bügelgriff und Holm.

Schaltelement montieren

E

1. Lösen Sie die beiden Schrauben (19) am Schaltelement (3).
2. Ziehen Sie die Laschen (20) am Schaltelement auseinander und setzen dieses in die beiden Bohrungen am Bügelgriff (5) ein.
3. Schrauben Sie das Schaltelement an.

Räder montieren

F

1. Schrauben Sie die beiden kleinen Vorderräder (11) und die beiden großen Hinterräder (10) mit den beiliegenden Muttern an.
2. Stecken Sie die Radkappen auf.

Prallschutz montieren

Mit dem Rasenmäher darf nicht ohne Prallschutz gearbeitet werden.

G

1. Stecken Sie die Feder (21) am Prallschutz (8) in die Bohrung am Gehäuse.
2. Drücken Sie den Prallschutz in die dafür vorgesehenen Aufnahmen (22) am Gehäuse.

458-941-300109

Grasfangkorb montieren/leeren

Achtung: Gerät nicht ohne vollständig angebrachten Fangkorb oder ohne Prallschutz betreiben. Verletzungsgefahr!

H

Fangkorb zusammenbauen:

1. Schieben Sie das Fangkorb-Gestänge (23) in das Fangkorbnetz (24).
2. Stülpen Sie die Kunststoff-Laschen (25) über das Fangkorb-Gestänge.

J

Fangkorb am Gerät anbringen:

3. Heben Sie den Prallschutz (8) an.
4. Hängen Sie den Grasfangkorb (9) in die dafür vorgesehene Aufhängung (26) an der Rückseite des Gerätes ein.
5. Legen Sie den Prallschutz (8) ab, er hält den Fangkorb in Position.

Fangkorb abnehmen/entleeren:

6. Heben Sie den Prallschutz (8) an und nehmen Sie den Grasfangkorb (9) heraus.
7. Entleeren Sie den Grasfangkorb (siehe auch Kapitel „Entsorgung/ Umweltschutz“) und montieren Sie ihn wieder.

Bedienung

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten

K

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen diese in die Kabel-Zugentlastung ein (4).
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
4. Zum Einschalten drücken Sie den Entriegelungsknopf (1) am Handgriff und halten gleichzeitig den Starthebel (2) gedrückt. Lassen Sie den Entriegelungsknopf los.
5. Zum Ausschalten lassen Sie den Starthebel los.

Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht.

Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 5 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe:

26 mm - 32 mm - 38 mm - 47 mm - 56 mm

L

1. Schalten Sie das Gerät aus (siehe „Ein- und Ausschalten“), ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
2. Drücken Sie den Hebel (13) nach außen und verschieben Sie ihn in die gewünschte Position, bis er einrastet.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzrasen etwa 30 - 65 mm.

Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

Arbeiten mit dem Rasenmäher

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig be-

lastbarer Rasen.
Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 7 - 8 cm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Beginnen Sie mit dem Mähen in der Nähe der Steckdose und arbeiten Sie von der Steckdose weg.
- Führen Sie das Verlängerungskabel immer hinter sich und bringen Sie es nach dem Wenden auf die schon gemähte Seite.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung, Wartung, Lagerung“ beschrieben.

Schalten Sie nach der Arbeit und zum Transport das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Reinigung/Wartung/ Lagerung

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.

Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

Spritzen Sie den Rasenmäher nicht mit Wasser ab.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Kontrollieren Sie den Rasenmäher vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden.
Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden (siehe Kapitel Ersatzteile).

M

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (27) fest. Schrauben Sie die Messerschraube

458-941-300109

(28) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe des mitgelieferten Messerschlüssels (29) ab.
3. Nehmen Sie das Messer heraus.
4. Bauen Sie das neue Messer in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer richtig positioniert ist und die Schraube fest angezogen ist.

Lagerung

N Damit das Gerät weniger Platz beansprucht, lösen Sie die Flügelmuttern und klappen Sie den Griffholm zusammen. Die Kabel dürfen dabei nicht eingeklemmt werden.

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

Ersatzteile

Verwenden Sie zum Nachkauf von Ersatzteilen die angegebene Service-Adresse oder Fax-Nummer. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt die Bestellnummer an.

Ersatzmesser 13700221

Technische Daten

Elektro-Rasenmäher	**ERM 1300/9**
Aufnahmeleistung des Motors	1300 W
Netzspannung	230V~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl	3700 min^{-1}
Schnittkreis	380 mm
Schnitthöhe	26/32/38/47/56 mm
Schutzklasse	II ⧈
Schutzart	IPX4
Gewicht	12 kg
Volumen Grasfangkorb	45 l
Schalldruckpegel	81 dB(A)
Schallleistungspegel (garantiert)	96 dB(A)
Vibration am Handgriff	2,27 m/s^2

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

D

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Für gewerbliche Nutzung und Austauschgeräte gilt eine verkürzte Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Messer.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.
- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
  Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung**: Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
  Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
- Eine Entsorgung Ihrer Geräte führen wir kostenlos durch.

458-941-300109

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
	Gras zu lang	Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des Griffholms die Vorderräder leicht anheben.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Gras zu kurz	Geringere Schnitthöhe einstellen
	Messer stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube locker	Messerschraube festziehen
	Messer beschädigt	Messer austauschen

I

Istruzioni d‘uso

Tagliaerba elettrico ERM 1300/9

Contenuto

Volume di fornitura 16
Destinazione d‘uso 16
Indicazioni di sicurezza 17
Indicazioni di sicurezza presenti istruzioni 17
Indicazioni di sicurezza generali 17
Simboli /Scritte sull‘apparecchio 17
Descrizione generale 20
Descrizione del funzionamento 20
Vista d‘insieme 21
Montaggio 21
Montaggio dell‘impugnatura 21
Montaggio dell‘elemento di comando 21
Montaggio ruote 21
Montaggio della protezione antiurto 21
Montaggio/svuotamento del cesto raccoglierba 21
Comando 22
Accensione e spegnimento 22
Regolazione dell‘altezza del taglio 22
Lavorare con il tagliaerba 22
Pulizia/manutenzione/stoccaggio 23
Lavori di pulizia e manutenzione generali 23
Sostituzione della lama 23
Stoccaggio 23
Smaltimento/tutela dell‘ambiente 24
Ricambi 24
Dati tecnici 24
Garanzia 25
Ricerca guasti 26
Dichiarazione di conformità CE 93
Vista particolari smontati 97
Grizzly Service-Center 99

Volume di fornitura

Rimuovere delicatamente l‘apparecchio dall‘imballaggio e controllare se i seguenti componenti sono completi:

- Tagliaerba con elemento di comando e cavo di rete
- Protezione antiurto
- 2 ruote posteriori grandi e coprimozzi
- 2 ruote anteriori piccole e coprimozzi
- Manico
- 2 bracci
- Tiranteria cesto raccoglierba
- Rete cesto raccoglierba
- Scarico trazione cavo
- 1 graffa di fissaggio per scarico trazione cavo
- 2 morsetti serracavo
- Accessori per il montaggio
- Cacciavite

Destinazione d‘uso

L‘apparecchio è concepito esclusivamente per tagliare il prato e le superfici erbose nel settore domestico.
Qualsiasi altro utilizzo non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni, può causare danni all‘apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l‘utilizzatore.
L‘apparecchio è destinato all‘uso da parte di adulti. Bambini e persone che non hanno familiarizzato con le presenti istruzioni non devono usare l‘apparecchio. L‘uso dell‘apparecchio in presenza di pioggia o in ambienti umidi è vietato.
L‘utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.
Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o un comando errato.

458-941-300109

Indicazioni di sicurezza

Questa sezione tratta le indicazioni di sicurezza fondamentali durante il lavoro con il tagliaerba elettrico.

Indicazioni di sicurezza presenti istruzioni

Simboli dei pericoli con indicazioni per la prevenzione di danni materiali e a persone.

Segnali di prescrizione (al posto del punto esclamativo viene spiegato l'obbligo) con indicazioni per la prevenzione di danni.

Simboli di avvertenza con informazioni per un uso appropriato dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali

ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

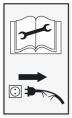
Indicazioni:

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso. Familiarizzare con i componenti di regolazione e l'uso appropriato dell'apparecchio.
- Non permettere mai a bambini o ad altre persone, che non conoscono le istruzioni d'uso, di usare l'apparecchio. Alcune disposizioni locali prevedono un'età minima per l'utilizzatore.

Simboli /Scritte sull'apparecchio

Attenzione!
Leggere le istruzioni d'uso.

Pericolo di lesioni a causa di parti catapultate.
Tenere lontane le persone dal tosaerba.



Spegnere il motore e staccare la spina elettrica prima di eseguire i lavori di regolazione o di pulizia oppure se il cavo di rete è inceppato o danneggiato.

Pericolo a causa del cavo di rete danneggiato.
Tenere il cavo di rete lontano dall'apparecchio e dalla lama da taglio!

Attenzione – Lame da taglio affilate!
Tenere lontani piedi e mani. Pericolo di lesioni!

Non esporre l'apparecchio all'umidità. Non lavorare in presenza di pioggia e non tagliare erba bagnata.

Non azionare il tagliaerba senza il dispositivo raccoglierba o di protezione antiurto completamente montati.

Indicazione del livello di rumore L_{wa} in dB.

Classe di protezione II

Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Diametro di taglio

- Non usare mai l‘apparecchio quando si trovano nelle vicinanze persone, in particolare bambini e animali domestici.
- Tenere presente che l‘operatore o utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.
- I bambini devono essere sorvegliati, per garantire che non giocano con l‘apparecchio.
- L‘apparecchio non è destinato all‘uso da parte di persone (compresi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o inesperte e/o senza le conoscenze necessarie; tranne nei casi in cui vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza oppure istruite sull‘uso dell‘apparecchio.
- Osservare la protezione antirumore e le disposizioni locali. L‘uso dell‘apparecchio in determinati giorni (p. es. domeniche e festivi), durante determinate fasce orarie (pranzo, riposo notturno) oppure in determinate aree (p. es. luoghi di cura, cliniche ecc.) potrebbe essere limitato o vietato.

Preparazione:

- Durante la tosatura devono essere sempre indossate scarpe chiuse e pantaloni lunghi. Non tagliare l‘erba scalzi o con i sandali.
- Controllare l‘area nella quale viene impiegato l‘apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili metallici o altri corpi estranei che possono essere catturati e catapultati.
- Prima dell‘uso, eseguire sempre un controllo visivo per verificare che gli utensili di taglio, i bulloni di fissaggio e l‘intera unità di taglio non siano usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e bulloni danneggiati devono essere sostituiti nel set.
- Prestare particolare attenzione quando si usano apparecchio con più utensili da taglio, in quando il movimento della lama può provocare la rotazione delle restanti lame.
- Usare solo ricambi e accessori forniti e consigliati dal produttore. L‘impiego di corpi estranei comporta l‘immediata esclusione del diritto di garanzia.

Uso dell‘apparecchio:

- Lavorare solo con la luce diurna o con una buona illuminazione artificiale.
- Non lavorare con l‘apparecchio, se si è stanchi o poco concentrati o dopo l‘assunzione di alcol o farmaci. Fare una pausa ad intervalli regolari. Lavorare con raziocinio.
- Prestare attenzione ad una posizione stabile, in particolare sui pendii. Lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai su è giù.
- Condurre l‘apparecchio a passo d‘uomo.
- Prestare particolare attenzione, quando si cambia la direzione di marcia sui pendii.
- Non lavorare su pendii eccessivamente ripidi.
- Prestare particolare attenzione, quando si gira o tira verso di se l‘apparecchio.
- Spegnere l‘apparecchio nel caso in cui debba essere ribaltato per il trasporto, si debbano attraversare superfici diverse dal prato e l‘apparecchio venga condotto verso le e lontano dalle superfici da tagliare.
- Non usare mai l‘apparecchio con dispositivi di sicurezza danneggiato o senza i dispositivi di sicurezza, p. es. protezione antiurto e/o dispositivi raccoglierba.
- Azionare l‘apparecchio con cautela, conformemente alle istruzioni del produttore. Prestare attenzione ad una sufficiente distanza dei piedi dall‘utensile di taglio.
- Non ribaltare l‘apparecchio durante l‘avviamento del motore, salvo nei casi in cui sia necessario per la partenza nell‘erba alta. In questo caso, ribaltare l‘apparec-

458-941-300109

chio premendo l'impugnatura in modo tale che le ruote anteriori dell'apparecchio vengano leggermente sollevate. Sollevare solo il lato lontano dall'utilizzatore. Tenere entrambe le mani in posizione di lavoro, prima di riappoggiare l'apparecchio al suolo.

- Non avviare il motore, quando si è posizionati davanti al canale di espulsione dell'erba.
- Avviare il motore secondo le istruzioni e solo, quando i piedi si trovano ad una distanza sicura dagli utensili di taglio.
- Non posizionare mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Non posizionarsi mai davanti all'apertura di espulsione dell'erba. Pericolo di lesione.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio mentre il motore gira.
- Spegnere l'apparecchio, staccare la spina elettrica e assicurarsi che tutte le parti in movimento siano ferme:
  - sempre quando si abbandona la macchina e quando non viene usata.
  - prima di pulire il canale di espulsione dell'erba o di rimuovere i bloccaggi;
  - quando il cavo di rete è danneggiato o aggrovigliato,
  - prima di controllare o pulire l'apparecchio oppure effettuare lavori sul medesimo;
  - quando si incontra un corpo estraneo. Individuare eventuali danneggiamento all'apparecchio ed effettuare le riparazioni necessarie, prima di riavviare il motore e lavorare con l'apparecchio;
  - se l'apparecchio inizia a vibrare in modo anormale, è necessario un controllo immediato.
- Non toccare le lame di taglio, prima che l'apparecchio sia staccato dalla rete e le lame di taglio si siano fermate completamente.
- Tenere sempre l'apertura di espulsione dell'erba pulita e libera. Rimuovere l'erba tagliata solo quando l'apparecchio è fermo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito sul posto di lavoro.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o modificato senza l'autorizzazione del produttore.
  Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per i quali è stato concepito.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nel campo di potenza specificato e non modificare le impostazioni di regolazione del motore. Non usare apparecchi a bassa potenza per lavori pesanti.
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza di questa indicazione comporta rischi di incendio o di esplosione.

Manutenzione e stoccaggio:

- Assicurarsi che tutti i dadi, viti e bulloni siano ben stretti e l'apparecchio sia in condizioni di lavoro sicure.
- Lasciare raffreddare il motore, prima di deporre l'apparecchio in un luogo chiuso.
- Controllare regolarmente il dispositivo raccoglierba per verificare l'eventuale presenza di usura e malfunzionamento.
- Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Assicurarsi che vengano usati solo utensili da taglio di ricambio autorizzati dal produttore.
- Prestare particolare attenzione durante la regolazione delle lame, in modo tale da evitare che le dita vengano schiacciate tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.
- Indossare guanti di protezione , quando si sostituisce il dispositivo da taglio.
- Trattare l'apparecchio con cura. Tenere gli utensili affilati e puliti, in modo tale da garantire condizioni di lavoro migliori e più sicure. Seguire le disposizioni di manuten-

zione.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nel caso in cui si è adeguatamente istruiti. Tutti i lavori non specificati nelle presenti istruzioni d'uso devono essere effettuati esclusivamente dai centri di assistenza clienti da noi autorizzati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e lontano dalla portata di bambini.

Sicurezza elettrica:

- Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio. La spina di allacciamento deve essere adatto per la presa. Non usare adattatori in combinazione con apparecchi collegati a terra.
- Non usare l'apparecchio in presenza di pioggia o maltempo, in ambienti umidi o sul prato bagnato. L'infiltrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Possibilmente allacciare l'apparecchio solo ad una presa provvista di circuito di sicurezza per correnti di guasto (interruttore FI) con una corrente di apertura di massimo 30 mA.
- Controllare prima di ogni uso se la conduttura di allacciamento alla rete e la prolunga presentano danneggiamento o segni di usura. Non usare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o consumato.
- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina elettrica dalla presa, se il cavo di rete è danneggiato. Non collegare una conduttura danneggiata alla rete e non toccarla, fin tanto che è collegata alla rete. Una conduttura danneggiata può provocare il contatto con le parti conduttive.
- Se la conduttura di allacciamento di questo apparecchio è danneggiata, deve essere sostituita con una conduttura di allacciamento speciale da parte del produttore o del servizio clienti o da una persona qualificata, per evitare pericoli
- Evitare il contatto del corpo con le parti collegate a terra (p. es. recinzioni o pali metallici). Il rischio di scosse elettriche aumenta quando il corpo è collegato a terra.
- Usare solo prolunghe (tipo H05VV-F o H05RN-F), adatte per l'uso esterno e lunghe al massimo 75 m. Il diametro del cavo di rete deve corrispondere minimo a 1,0 mm^2. Prima dell'uso, srotolare sempre completamente la bobina del cavo. Controllare il cavo per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti.
- Per il fissaggio della prolunga, usare sempre l'apposito dispositivo di sospensione.
- Durante il lavoro tenere la conduttura di allacciamento lontana dall'utensile da taglio. Condurre il cavo di rete dietro l'utilizzatore. Le lame da taglio possono danneggiare le condutture e provocare il contatto con le parti conduttive.
- Non manomettere il cavo, per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo dal calore, dall'olio e dagli spigoli vivi. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Descrizione generale

Descrizione del funzionamento

Il tagliaerba elettrico possiede un utensile da taglio che gira parallelamente al livello di taglio. E'dotato di un elettromotore di potenza, un alloggiamento di plastica resistente, un interruttore di sicurezza, una protezione antiurto e un cesto raccoglierba. Inoltre l'apparecchio è regolabile in altezza a 5 livelli ed è dotato di ruote facili da manovrare.
Il funzionamento dei componenti è riportato nelle seguenti descrizioni.

458-941-300109

Vista d‘insieme

A

1 Pulsante di sbloccaggio
2 Leva di avviamento
3 Elemento di comando
4 Scarico trazione cavo
5 Manico
6 2 dadi ad aletta e viti per il fissaggio del manico
7 2 bracci
8 Protezione antiurto
9 Cesto raccoglierba
10 2 ruote posteriori grandi
11 2 ruote anteriori piccole
12 Alloggiamento dell‘apparecchio con motore
13 Leva per la regolazione dell‘altezza di taglio
14 Impugnatura
15 2 fascette serracavo
16 Cavo di rete

Montaggio

Prima di effettuare qualsiasi lavoro all‘apparecchio, staccare la spina elettrica.

Montaggio dell‘impugnatura

B

1. Inserire i bracci (7) nelle aperture prevista nell‘alloggiamento dell‘apparecchio (12) e fissarli con le due viti fornite (17) all‘alloggiamento.

C

2. Inserire il dispositivo di scarico trazione cavo (4) sull‘impugnatura (5) e fissarlo mediante la graffa di fissaggio (18) sull‘impugnatura.

D

3. Fissare l‘impugnatura (5) con le due viti fornite e i dadi ad alette (6) ai bracci inferiori (7).
4. Fissare il cavo dell‘apparecchio con l‘ausilio delle due fascette serracavo (15) all‘impugnatura e al braccio.

Montaggio dell‘elemento di comando

E

1. Allentare le due viti (19) sull‘elemento di comando (3).
2. Ripiegare le linguette (20) sull‘elemento di comando e infilarle nei due fori sull‘impugnatura (5).
3. Avvitare l‘elemento di comando.

Montaggio ruote

F

1. Avvitare le due ruote anteriori piccole (11) e le due ruote posteriori grandi (10) mediante i dadi forniti.
2. Inserire i coprimozzi.

Montaggio della protezione antiurto

Il tagliaerba non deve essere usato senza la protezione antiurto.

G

1. Inserire la molla (21) della protezione antiurto (8) nel foro praticato nell‘alloggiamento.
2. Premere la protezione antiurto nelle apposite sedi (22) dell‘alloggiamento.

Montaggio/svuotamento del cesto raccoglierba

Attenzione: non azionare l‘apparecchio senza il cesto raccoglierba completamente montato o senza la protezione antiurti. Pericolo di lesioni!

H

Assemblaggio cesto raccoglierba:

1. Inserire la tiranteria del cesto raccoglierba (23) nella rete del cesto raccoglierba (24).
2. Ripiegare le linguette di plastica (25) sulla tiranteria del cesto raccogliergba

J

Fissaggio del cesto raccoglierba all‘apparecchio:

3. Sollevare la protezione antiurto (8).
4. Appendere il cesto raccoglierba (9) nell‘apposita sospensione (26) sul lato posteriore dell‘apparecchio.
5. Rilasciare la protezione antiurto (8), in questo modo tiene in posizione il cesto raccoglierba.

Rimozione/svuotamento cesto raccoglierba:

6. Sollevare la protezione antiurto (8) ed estrarre il cesto raccoglierba (9).
7. Svuotare il cesto raccoglierba (vedi anche capitolo „Smaltimento/tutela dell‘ambiente “) e rimontarlo.

Comando

Osservare la protezione antirumore e le disposizioni locali.

Accensione e spegnimento

K

1. Formare con l‘estremità della prolunga un cappio e appenderlo nel dispositivo di scarico trazione del cavo (4).
2. Allacciare l‘apparecchio alla tensione di rete.
3. Prima di procedere all‘accensione, prestare attenzione che l‘apparecchio non tocchi oggetti.
4. Per accendere l‘apparecchio, premere il pulsante di sbloccaggio (1) sull‘impugnatura e contemporaneamente tenere premuta la leva di avviamento (2). Rilasciare il pulsante di sbloccaggio.
5. Per spegnere l‘apparecchio, rilasciare la leva di avviamento

Dopo lo spegnimento dell‘apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento.

Regolazione dell‘altezza del taglio

L‘apparecchio è dotato di 5 posizioni per la regolazione dell‘altezza del taglio:

26 mm - 32 mm - 38 mm - 47 mm - 56 mm

L

1. Spegnere l‘apparecchio (vedi „Accensione e spegnimento“), staccare la spina elettrica e attendere l‘arresto della lama.
2. Premere la leva (13) verso l‘esterno e spostarla nella posizione desiderata, fino a quando scatta.

L‘altezza corretta del taglio per un prato decorativo è di 30 - 45 mm, per un prato calpestabile di 30 - 65 mm.

Per il primo taglio della stagione si consiglia di scegliere un‘altezza di taglio elevata.

Lavorare con il tagliaerba

Una tosatura regolare stimola la formazione rafforzata delle foglie e al contempo provoca la distruzione dell‘erbaccia. Per questo motivo, dopo ogni intervento di tosatura il prato diventa più fitto e omogeneo.
Il primo taglio avviene circa a partire da aprile con un‘altezza di crescita di 70 - 80 mm.
Nella stagione vegetativa principale il prato deve essere tosato minimo una volta a settimana.

- Iniziare a tosare nelle vicinanze della presa e proseguire allontanandosi dalla stessa .
- Condurre la prolunga sempre dietro di se e, dopo l‘inversione, condurla sul lato già tosato.
- Condurre l‘apparecchio a passo d‘uomo eseguendo traiettorie più dritte possibili. Per una tosatura perfetta, le traiettorie

458-941-300109

dovrebbero sovrapporsi di alcuni centimetri.
- Regolare la profondità del taglio in modo tale che l‘apparecchio non venga sovraccaricato. In caso contrario si rischia di danneggiare il motore.
- Sui pendii lavorare sempre trasversalmente. Prestare particolare attenzione durante le manovre di retromarcia e quando si tira l‘apparecchio.
- Pulire l‘apparecchio dopo ogni impiego come descritto nel capitolo „Pulizia, manutenzione, stoccaggio“.

Dopo il lavoro e per il trasporto, spegnere l‘apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l‘arresto della lama

Pulizia/manutenzione/ stoccaggio

Fare eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni da un centro di assistenza da noi autorizzato. Usare solo ricambi originali.

Indossare guanti quando si maneggia la lama.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione o pulizia, spegnere l‘apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l‘arresto della lama.

Lavori di pulizia e manutenzione generali

Non spruzzare il tagliaerba con acqua.

- Tenere l‘apparecchio sempre pulito. Per la pulizia, usare una spazzola o un panno senza detergenti o solventi.
- Rimuovere con un pezzo di legno o di plastica eventuali residui di piante rimaste attaccate dopo la tosatura dalle ruote, dalle aperture di ventilazione, all‘apertura di espulsione dell‘erba e dalla zona della lama. Non usare oggetti duri o appuntiti, possono danneggiare l‘apparecchio.
- Lubrificare di tanto in tanto le ruote.
- Controllare il tosaerba prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Controllare la corretta sede di tutti i dadi, bulloni e viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi di sicurezza per verificare l‘eventuale presenza di danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, provvedere alla sostituzione.

Sostituzione della lama

Se la lama è smussata, può essere affilata da un‘officina specializzata. Se la lama è danneggiata o presenta uno sbilanciamento, deve essere sostituita (vedi capitolo ricambi).

M

1. Capovolgere l‘apparecchio.
2. Usare guanti resistenti e tenere ferma la lama (27). Svitare la vite della lama (28) in senso antiorario con l‘ausilio della cacciavite (29).
3. Rimuovere la lama.
4. Rimontare la nuova lama nella sequenza invertita. Prestare attenzione che la lama sia posizionata correttamente e la vite sia ben stretta.

Stoccaggio

N

Per fare in modo che l‘apparecchi occupi poco spazio, allentare i dadi ad alette e ribaltare il manico. Durante tale operazione i cavi non devono essere schiacciati.

- Conservare l‘apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Lasciare raffreddare il motore, prima di riporre l‘apparecchio in un ambiente chiuso.

- Non avvolgere l‘apparecchio nei sacchi di nylon, in quanto potrebbe formarsi umidità.

Decliniamo ogni responsabilità per danni causati dai nostri apparecchi, qualora tali danni siano dovuti ad una riparazione non conforme o dall‘impiego di ricambi non originali o da un uso improprio dell‘apparecchio.

Smaltimento/tutela dell‘ambiente

Smaltire l‘apparecchio, gli accessori e l‘imballaggio nei centri di raccolta materiali riciclabili.

Apparecchi elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

- Consegnare l‘apparecchio ad un centro di riciclaggio. Le parti di plastica e metallo utilizzate possono essere riutilizzate. A tale proposito, chiedere informazioni al nostro centro di assistenza.
- Non gettare l‘erba tagliata nel secchio della spazzatura, ma introdurla nel compostaggio oppure distribuirla come strato pacciamatura sotto i cespugli e gli alberi.

Ricambi

Per l‘acquisto di ricambi, rivolgersi all‘indirizzo di assistenza specificato o al numero di fax. Specificare sull‘ordine sempre il numero d‘ordine.

Lame di ricambio 13700221

Dati tecnici

Tagliaerba elettrico..... ERM 1300/9
Potenza assorbita del motore.....1300 W
Tensione di rete ..... 230V~, 50 Hz
Numero di giri al minimo 3700 min-1
Diametro di taglio ..... 380 mm
Altezza di taglio ..... 26/32/38/47/56 mm
Classe di protezione ..... II ⧈
Tipo di protezione IPX4
Peso ..... 12 kg
Volume cesto raccoglierba ..... 45 l
Livello di potenza acustica .....81 dB(A)
Livello di potenza acustica (garantito)... 96 dB(A)
Vibrazione sull‘impugnatura ..... 2,27 m/s^2

I valori di rumore sono stati rilevati adeguatamente corrispondentemente alle norme e disposizioni citate nella dichiarazione di conformità.
Modifiche tecniche ed estetiche possono essere apportate nel corso dello sviluppo ulteriore di questo senza annuncio. Tutte le misure, indicazioni e dati di queste istruzioni per l’uso sono perciò senza garanzia. Le rivendicazioni di diritti, che si dovessero far valere in base alle istruzioni per l’uso, sono da ritenersi perciò non valide.

458-941-300109

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. Nel caso di uso commerciale e per apparecchi di ricambio vale una garanzia ridotta.
- Danni riconducibili al naturale logoramento, sovraccarico o uso improprio restano esclusi dalla garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia. Si tratta in particolare di: lame.
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.
  Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - smontato - al rivenditore unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.
- Le riparazioni che non siano coperte da garanzia potranno essere eseguite a pagamento dal nostro Centro di Assistenza tecnico. Il nostro Centro di Assistenza tecnico vi farà volentieri un preventivo. Potremo accettare solo quelle apparecchiature che siano state adeguatamente imballate e sufficientemente affrancate.
- **Attenzione:** Si prega di consegnare l'apparecchiatura, in caso di reclamo o di riparazione, pulita e con l'indicazione del difetto, all'indirizzo del nostro Servizio di Assistenza tecnica.
  Le apparecchiature inviate non affrancate - come merce voluminosa, per espresso o con altra spedizione speciale - non potranno essere accettate.
- Effettuiamo gratuitamente lo smaltimento della Vs. apparecchiatura.

I

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L‘apparecchio non si accende	Tensione di rete mancante	Controllare la presa, il cavo, la conduttura, la spina ed eventualmente fare riparare da un elettricista esperto
	Interruttore di accensione/ spegnimento difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza clienti
	Spazzola di carbone consumata	
	Motore difettoso	
	Erba troppo alta	Impostare un‘altezza di taglio superiore. Sollevare leggermente le ruote anteriori premendo l‘impugnatura.
Il motore si spegne	Bloccaccio da parte di corpi estranei	Rimuovere il corpo estraneo
Il risultato del lavoro non è soddisfacente oppure il motore è lento	Altezza di taglio troppo bassa	Impostare un‘altezza di taglio inferiore
	Lama smussata	Fare arrotare o sostituire la lama
	Zona lama intasata	Pulire l‘apparecchio
	Lama montata in modo errato	Montare correttamente la lama
La lama non ruota	Lama bloccata dall‘erba	Rimuovere l‘erba
	Vite della lama allentata	Stringere la vite della lama
Rumori anormali, battito o vibrazioni	Vite della lama allentata	Stringere la vite della lama
	Lama danneggiata	Sostituire la lama

458-941-300109

Mode d‘emploi

Tondeuse à gazon électrique ERM 1300/9

Sommaire

Inclus dans la livraison **27**
Domaine d’emploi **27**
Consignes de sécurité **28**
Consignes de sécurité dans le mode d’emploi 28
Consignes de sécurité générales 28
Pictogrammes / inscriptions sur l‘appareil 28
Description générale **32**
Description du fonctionnement 32
Vue d’ensemble 32
Montage **32**
Monter la poignée en arceau 32
Monter l’élément de commutation 32
Monter les roues 32
Monter la protection anti-chocs 32
Monter / vider le panier collecteur d‘herbe 33
Utilisation **33**
Mettre sous et hors tension 33
Régler la hauteur de coupe 33
Travailler avec la tondeuse à gazon 34
Nettoyage / Maintenance / Stockage **34**
Travaux généraux de maintenance et de nettoyage 34
Changer la lame 35
Stockage 35
Elimination des déchets / Protection de l’environnement **35**
Pièces de rechange **35**
Données techniques **36**
Garantie **36**
Recherche des pannes **37**
Déclaration de conformité CE **94**
Vue éclatée **97**
Grizzly Service-Center **99**

Inclus dans la livraison

Retirez prudemment l‘appareil de l‘emballage et vérifiez que toutes les pièces suivantes sont complètes :

- Tondeuse à gazon avec élément de commutation et câble d‘alimentation secteur
- Protection anti-chocs
- 2 grandes roues arrières et enjoliveurs
- 2 petites roues avant et enjoliveurs
- Poignée en arceau
- 2 barres
- Armature du panier collecteur d‘herbe
- Panier collecteur d‘herbe
- 1 pince de fixation pour le dispositif de décharge de traction de câble
- 2 serre-câbles
- Accessoires de montage
- Clé pour lame

Domaine d’emploi

L‘appareil est uniquement conçu pour couper le gazon et l‘herbe des pelouses dans le domaine familial.
Toute autre application qui n‘est pas catégoriquement autorisée dans ce mode d‘emploi peut entraîner des dommages sur l‘appareil et présenter un grave danger pour l‘utilisateur.
L‘appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Les enfants ainsi que les personnes qui ne connaissent pas ce mode d‘emploi ne doivent pas utiliser l‘appareil. L‘utilisation de l‘appareil est interdite en cas de pluie ou dans un environnement humide.
Le fabricant n‘est pas responsable des dommages qui seraient causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une manipulation non conforme.

F

Consignes de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité en cas de travail avec la tondeuse à gazon électrique.

Consignes de sécurité dans le mode d'emploi

Signes de dangers avec indications pour la prévention de dommages corporels ou de dégâts matériels.

Signal d'obligation (l'obligation est expliquée à la place du point d'exclamation) avec indications pour prévenir des dommages.

Signes de renvoi avec renseignements pour une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent être la cause d'une décharge électrique, d'un incendie et / ou de graves blessures.

Remarques :

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Apprenez le fonctionnement des organes de commande et à utiliser correctement l'appareil.
- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil.

Pictogrammes / inscriptions sur l'appareil

Attention !
Lisez le mode d'emploi.

Risque de blessure par les particules éjectées de la coupe
Tenir les personnes à distance du faucheur.

Avant tout réglage ou travail de nettoyage ou si le câble d'alimentation secteur est bloqué ou est endommagé, arrêter le moteur et retirer la fiche de secteur.

Danger en cas de câble d'alimentation secteur endommagé.
Tenir le câble d'alimentation secteur à distance de l'appareil et de la lame de coupe !

Attention - Lames de coupe acérées ! Tenir à distance les pieds et les mains. Risque de blessure !

N'exposez pas l'appareil à l'humidité. Ne travaillez pas sous la pluie et ne coupez pas d'herbe mouillée.

Ne pas utiliser la tondeuse à gazon sans le dispositif de ramassage d'herbe ou la protection anti-chocs au complet.

Indication du niveau sonore L_{WA} en dB.

Classe de protection II

Ne pas jeter l'appareil électrique avec les ordures ménagères.

Diamètre de coupe

458-941-300109

Les prescriptions locales peuvent fixer l'âge minimum de l'opérateur.

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants et des animaux domestiques se tiennent à proximité.
- N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages corporels sur les autre personnes ou sur leurs biens.
- Prenez toute mesure adéquate pour être sûr que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et / ou de connaissances ; à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne compétente, assurant ainsi leur sécurité ou que celle-ci les ait instruites sur la manière dont il faut utiliser l'appareil.
- Faites attention à la protection contre le bruit et aux instructions locales. L'utilisation de l'appareil peut être limitée à certaines heures précises ou même interdite à certains moments précis (par exemple, le dimanche et les jours fériés), pendant certaines heures du jour déterminées (heures du déjeuner, repos nocturne) ou dans certaines zones particulières (par exemple, lieux de cure, cliniques, etc.).

Mesures préparatoires :

- Pendant la coupe, portez toujours de solides chaussures antidérapantes et un pantalon long et épais. N'utilisez pas l'appareil, si vous êtes pieds nus ou portez des sandalettes.
- Inspectez le terrain sur lequel l'appareil sera employé et retirez tous les objets hétérogènes (par exemple, pierres, branches, fils) qui pourraient être happés puis éjectés par la lame.
- Avant chaque utilisation, effectuez toujours un examen visuel de l'appareil pour voir si certains éléments du dispositif de coupe, les boulons de fixation, ou la totalité du dispositif de coupe sont usés ou sont endommagés. Pour éviter un déséquilibre, les outils usés ou endommagés et les boulons ne peuvent être échangés que partiellement.
- Soyez prudent avec les appareils comportant plusieurs outils de coupe, puisque le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation des lames restantes
- Utilisez seulement des pièces de rechange et des accessoires qui ont été fournis et sont recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères entraîne une annulation immédiate du droit de garantie.

Maniement :

- Travaillez seulement à la lumière du jour ou avec un bon système d'éclairage
- Ne travaillez pas avec l'appareil si vous êtes fatigué ou déconcentré ou après avoir bu de l'alcool ou pris des médicaments. Faites toujours une pause de temps en temps. Respectez des temps de travail raisonnables.
- Faites attention à avoir une position stable, en particulier sur des terrains en pente. Travaillez toujours parallèlement à la pente, jamais dans le sens de la montée ou de la descente.
- Dirigez l'appareil seulement à la vitesse du pas.
- Soyez particulièrement prudent si vous changez de direction sur une pente.
- Ne travaillez pas sur des pentes excessivement raides.
- Soyez particulièrement prudent si vous changez le sens de déplacement ou si vous vous approchez de l'appareil.
- Mettez l'appareil hors tension, s'il doit être basculé afin d'être transporté, afin de traverser des surfaces autres que gazonnées pour le déplacer jusqu'à d'autres

emplacements à tondre.
- N‘utilisez jamais l‘appareil avec des appareillages de protection endommagés ou sans les dispositifs de protection montés, tel que la protection anti-choc et / ou le dispositif de ramassage d‘herbe.
- Démarrez le moteur en faisant attention et conformément aux instructions du fabricant. Maintenez vos pieds à distance de sécurité des outils tranchants.
- Ne basculez pas l‘appareil lors de la mise en marche à moins qu’il ne soit nécessaire de soulever l’appareil. Dans ce cas, basculez l‘appareil en appuyant sur la barre de la poignée de telle sorte que les roues avant se soulèvent légèrement. Soulevez seulement le côté situé à l’opposé de l’utilisateur. Les deux mains doivent se trouver en position de travail avant que l‘appareil ne soit reposé à nouveau sur le sol.
- Ne démarrez pas le moteur si vous vous trouvez devant l‘ouverture d‘éjection.
- Démarrez le moteur en vous conformant uniquement aux instructions et seulement si vos pieds sont à distance de sécurité des outils de coupe.
- Ne placez pas les pieds et les mains à proximité ou sous les pièces rotatives. Vous risquez de vous blesser ! Tenez vous toujours à distance de l’ouverture d’éjection. Il y a risque de blessure.
- Ne soulevez jamais l‘appareil, ne le transportez pas lorsque le moteur tourne.
- Mettez l‘appareil hors tension et retirez la fiche de secteur sans oublier que les pièces rotatives continuent de tourner :
  - Toujours, quand vous laissez l’appareil sur place et que celui-ci ne sera plus utilisé,
  - Avant que vous ne nettoyiez l‘ouverture d‘éjection ou n’éliminiez la cause des blocages dans le canal d’éjection,
  - Si le câble d‘alimentation secteur est endommagé ou s‘il s‘est emmêlé,
  - Avant de contrôler, nettoyer l‘appareil ou de travailler sur celui-ci,
  - Si l‘appareil a rencontré un corps hétérogène. En ce cas, examinez l‘appareil afin de détecter d‘éventuels dommages et exécutez les réparations nécessaires avant de le redémarrer et de travailler à nouveau avec lui.
  - si l‘appareil commence à vibrer de manière anormale, un contrôle immédiat est nécessaire.
- Ne touchez pas les lames de coupe avant que l‘appareil ne soit mis hors tension et que les lames de coupe ne soient complètement arrêtées.
- Conservez toujours propre et libre d‘accès l‘ouverture d‘éjection de l‘herbe. Retirez les déchets de coupe uniquement après l‘arrêt de l‘appareil.
- Ne laissez jamais l‘appareil sans surveillance sur le lieu de travail.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans le consentement du fabricant de l‘appareil.
  N‘utilisez pas votre appareil pour des buts pour lesquels il n‘a pas été conçu.
- Ne surchargez pas votre appareil. Travaillez seulement dans la gamme de puissance indiquée et ne modifiez pas les réglages du moteur. N‘utilisez pas votre appareil pour des buts pour lesquels il n‘a pas été conçu.
- N‘utilisez pas l‘appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d‘inobservation de cette consigne, il existe un risque d‘incendie ou d‘explosion

Maintenance et stockage :

- Faites en sorte que tous les écrous, les boulons et les vis soient solidement serrés et que l‘appareil soit en état de travailler en sécurité.
- Laissez le moteur se refroidir avant de stocker l‘appareil dans un espace clos.
- Contrôlez régulièrement le dispositif de collecte de l‘herbe afin de détecter une usure

458-941-300109

ou une diminution de la capacité de fonctionnement.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Vérifiez que vous n'utilisez que des lames de recharge qui sont autorisées par le fabricant.
- Soyez particulièrement prudent lors du réglage de la coupe afin de ne pas vous coincer les doigts entre les lames rotatives et les parties fixes de la machine.
- Si vous changez le dispositif de coupe, portez des gants de protection.
- Manipulez votre appareil avec soin. Conservez les lames de coupe acérées et propres afin de pouvoir travailler mieux et plus vite. Respectez les règlements d'entretien.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil à moins que vous ne possédiez pour cela la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi ne peuvent être exécutés que dans les ateliers de service après-vente autorisés.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.

Sécurité électrique :

- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique. La fiche de raccordement doit s'adapter à la prise de courant. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des appareils mis à la terre.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie, par mauvais temps, dans un environnement humide ou sur du gazon mouillé. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- Dans la mesure du possible, branchez l'appareil seulement à une prise de courant munie d'un appareillage de protection de courant de défaut (commutateur FI) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 milliampères.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la conduite d'alimentation et le câble de prolongation afin de détecter dégâts et vieillissement. N'utilisez pas l'appareil, si le câble est endommagé ou est usé.
- Si le câble de connexion est endommagé, mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche de secteur de la prise de courant. Ne connectez pas au réseau une ligne endommagée et ne touchez pas celle-ci tant qu'elle est connectée au réseau. Une ligne endommagée peut être mise en contact avec des pièces sous tension.
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation adéquat, par le fabricant ou par le service après-vente ou par une personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Evitez les contacts avec les corps ayant des parties enterrées (par exemple, des clôtures métalliques, des poteaux en métal). Il existe un risque accru de décharge électrique si votre corps est mis à la terre.
- Utilisez seulement des câbles de prolongation (type de construction H05VV-F ou H05RN-F) qui sont conçus pour un usage en plein air et avec une longueur maximale de 75 m. La coupe transversale de cordon du câble d'alimentation secteur doit faire au moins 1,0 mm². Avant utilisation, déroulez toujours le câble dans sa totalité. Vérifiez que celui-ci n'est pas endommagé.
- Utilisez pour la fixation du câble d'alimentation secteur la suspension à câble prévue à cet effet.
- Pendant les travaux de coupe, maintenez le câble d'alimentation secteur à distance de la lame de coupe. Dirigez le câble d'alimentation secteur toujours derrière l'utilisateur. Les lames de coupe peuvent endommager les câbles d'alimentation et venir au contact de pièces sous tension
- N'utilisez pas le câble d'alimentation sec-

teur pour tirer sur la fiche de la prise de courant. Protégez le câble d'alimentation secteur de la chaleur, de l'huile et de tout contact avec des bords acérés. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'une décharge électrique.

Description générale

Description du fonctionnement

La tondeuse à gazon électrique est équipée d'un outil tranchant tournant parallèlement au niveau de coupe. Elle est munie d'un électromoteur à haute performance, d'un solide boîtier synthétique, d'un commutateur de sécurité, d'une protection anti-chocs et d'un panier de ramassage. De plus l'appareil est réglable en hauteur sur 5 postions et ses roues sont manoeuvrables.
Les descriptions suivantes vous indiquent le fonctionnement des dispositifs de commande

Vue d'ensemble

A

1 Bouton de déverrouillage
2 Levier de démarrage
3 Elément de commutation
4 Décharge de traction de câble
5 Poignée en arceau
6 2 Ecrous d'aile et vis pour la fixation de poignée en arceau
7 2 barres
8 Protection anti-chocs
9 Panier collecteur d'herbe
10 2 grandes roues arrière
11 2 petites roues avant
12 Boîtier d'appareil avec moteur
13 Levier pour réglage en hauteur de la coupe
14 Poignée de transport
15 2 broches
16 Câble d'alimentation secteur

Montage

Avant d'exécuter un quelconque travail sur l'appareil, retirez la fiche de secteur.

Monter la poignée en arceau

B

1. Insérez les barres (7) dans les ouvertures du boîtier de la tondeuse à gazon (12) prévues à cet effet et fixez celles-ci au boîtier avec les deux vis jointes à la livraison (17).

C

2. Poussez la décharge de traction de câble (4) sur la poignée en arceau (5) et fixez celle-ci à la poignée en arceau avec la pince de fixation ci-jointe (18).

D

3. Fixez à la barre inférieure (7) la poignée en arceau (5) avec les vis jointes et les écrous d'aile (2).
4. A l'aide des deux serre-câbles (15), fixez le câble de l'appareil à la poignée en arceau et à la barre.

Monter l'élément de commutation

E

1. Desserrez les deux vis (19) de l'élément de commutation (3).
2. Retirez les languettes (20) de l'élément de commutation et insérez celui-ci dans les deux trous de la poignée en arceau (5).
3. Vissez l'élément de commutation.

Monter les roues

F

1. Vissez les deux petites roues avant (11) et les deux grandes roues arrière (10) avec les écrous ci-joints.
2. Fixez les enjoliveurs.

Monter la protection anti-chocs

Il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon sans la protection anti-chocs.

458-941-300109

Grizzly

G

1. Insérez le ressort (21) de la protection anti-chocs (8) dans le trou du boîtier.
2. Appuyez sur la protection anti-chocs dans les logements prévus à cet effet (22) sur le boîtier.

Monter / vider le panier collecteur d‘herbe

Attention : Ne pas utiliser l‘appareil sans le panier collecteur monté correctement ou sans la protection anti-chocs. Risque de blessure !

H

Assembler le panier collecteur d’herbe :

1. Poussez l‘armature du panier collecteur (23) dans le panier collecteur (24).
2. Placez les languettes en matière plastique (25) sur l’armature du panier collecteur.

J

Monter le panier collecteur d’herbe sur l’appareil :

3. Soulevez la protection anti-chocs (8).
4. Accrochez le panier collecteur d‘herbe (9) dans la suspension prévue à cet effet (26) au dos de l‘appareil.
5. Remettez la protection anti-chocs (8), elle maintient le panier collecteur en position.

Retirer / vider le panier collecteur d’herbe:

6. Soulevez la protection anti-chocs (8) et retirez le panier collecteur d‘herbe (9).
7. Videz le panier collecteur d‘herbe (voir également le chapitre « Elimination des déchets / protection de l‘environnement ») puis remettez le en place.

Utilisation

Respectez la protection contre les nuisances sonores et les instructions locales.

Mettre sous et hors tension

K

1. Formez une boucle avec l’extrémité du câble d‘alimentation secteur et accrochez celle-ci dans le délestage de traction (4).
2. Connectez l‘appareil à la tension de réseau.
3. Avant la mise sous tension faite attention à ce que l‘appareil ne touche aucun objet.
4. Pour la mise sous tension, appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) de la poignée et simultanément, gardez enfoncé le levier de démarrage (2). Relâchez le bouton de déverrouillage.
5. Pour mettre hors tension, relâchez le levier de démarrage.

Après la mise hors tension de l‘appareil, la lame tourne encore pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en rotation.

Régler la hauteur de coupe

L‘appareil possède 5 positions pour le réglage de la hauteur de coupe :

26 mm - 32 mm - 38 mm - 47 mm - 56 mm

L

1. Mettez l‘appareil hors tension (voir « Mettre hors et sous tension »), retirez la fiche de secteur et attendez l‘arrêt de la lame.
2. Appuyez sur le levier (13) en direction de l‘extérieur et déplacez le dans la position souhaitée jusqu‘à ce qu‘il s‘enclenche.

La hauteur de coupe correcte pour un gazon d'ornement est environ 30 - 45 mm, pour un gazon utilitaire d'environ 30 - 65 mm.

Pour la première coupe en début de saison, nous conseillons de choisir une haute hauteur de coupe.

Travailler avec la tondeuse à gazon

Un fauchage à intervalles réguliers contribue au renforcement de la pousse de l'herbe mais fait cependant simultanément dépérir les mauvaises herbes. C'est pourquoi après chaque coupe, le gazon devient plus dense et que coupé régulièrement, il résiste mieux à la charge.
La première coupe s'effectue partir du mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 7 - 8 cm. Pendant la période de pousse principale, le gazon est fauché au moins une fois par semaine.

- Dirigez le câble de prolongation toujours derrière vous puis disposez le sur la partie de la pelouse déjà tondue.
- Poussez la tondeuse à la vitesse d'un marcheur en essayant de tondre en ligne droite. Pour obtenir une belle tonte, les chemins parcourus doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la profondeur de coupe de telle sorte que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
- En cas de terrain en pente, travaillez toujours transversalement. Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez avec l'appareil ou que vous le tirez vers vous.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation tel que décrit dans le chapitre : « Nettoyage, maintenance, stockage ».

Une fois le travail terminé et pour le transport de l'appareil, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame.

Nettoyage / Maintenance / Stockage

Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi, par le technicien d'un service après-vente disposant de notre autorisation. Utilisez seulement des pièces d'origine.

Si vous manipulez la lame, portez des gants.

Avant toutes les opérations de maintenance et les travaux de nettoyage, mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame.

Travaux généraux de maintenance et de nettoyage

N'aspergez jamais la tondeuse à gazon avec de l'eau.

- Conservez l'appareil toujours propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon mais aucun produit de nettoyage ou un solvant.
- Une fois la tonte terminée, avec une spatule en bois ou en matière plastique, éliminez les restes de plantes qui adhèrent aux parois et aux roues, aux buses d'aération, dans l'ouverture d'éjection et autour de la lame. N'utilisez aucun objet dur ou acéré, vous pourriez endommager l'appareil.
- Graissez en temps en temps les roues.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la tondeuse à gazon pour détecter les manques évidents, les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis tiennent bien.
- Contrôlez les couvercles et les appareillages de protection pour vérifier leur

458-941-300109

bonne tenue et détecter des dommages éventuels. Echangez ceux-ci s'il y a lieu.

Changer la lame

Si est la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser dans un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou présente un déséquilibre, elle doit être échangée (voir le chapitre des pièces de rechange).

M

1. Retournez l'appareil.
2. Utilisez des gants épais et maintenez la lame (27) pour que celle-ci ne bouge pas. Dévissez la vis de la lame (28) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé pour lame fournie à la livraison (29).
3. Retirez la lame.
4. Installez la nouvelle lame, également en sens inverse. Faites attention à ce que la lame soit positionnée correctement et que la vis soit bien serrée.

Stockage

N Desserrez les écrous d'aile et repliez la barre de la poignée pour que l'appareil prenne moins de place. Pour cela les câbles ne doivent pas être serrés.

- Conservez l'appareil au sec et hors de la portée des enfants.
- Faites refroidir le moteur avant que vous ne stockiez l'appareil dans un local fermé.
- N'entourez pas l'appareil avec un sac de nylon car de l'humidité pourrait se former.

Nous ne sommes pas responsables des dégâts provoqués par nos appareils, si de tels dommages sont dus à une réparation incorrecte ou à l'utilisation de pièces non d'origine ou par un usage non conforme aux prescriptions.

Elimination des déchets / Protection de l'environnement

Traitez l'appareil, les accessoires et l'emballage pour qu'ils soient recyclés écologiquement.

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

- Remettez l'appareil au service des ventes. Les parties en matière plastique utilisées et les parties métalliques peuvent être séparées par matière et pourront ainsi être recyclées. Questionnez à ce sujet notre centre de service.
- Ne jetez pas l'herbe coupée dans la poubelle, mais déposez la dans le compostage ou répartissez la comme couche active sous les buissons et les arbres.

Pièces de rechange

Pour les achats complémentaires de pièces de rechange, utilisez l'adresse de service donnée ou le numéro de fax. Lors de la commande, indiquez impérativement le numéro de la commande.

Lame de rechange 13700221

F

Données techniques

Tondeuse à gazon électrique.... ERM 1300/9
Puissance absorbée du moteur..... 1300 W
Tension de réseau ..... 230 V ~, 50 Hz
Régime de ralenti ..... 3700 tr/mn
Largeur de la lame ..... 380 mm
Hauteur de coupe ..... 26/32/38/47/56 mm
Classe de protection ..... II ⧈
Type de protection IPX4
Poids ..... 12 kg
Volumes du panier collecteur d'herbe ..... 45 l
Niveau de pression acoustique .....81 dB (A)
Niveau sonore (garanti) .....96 dB (A)
Vibrations à la poignée.....2,27 m/s^2

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions mentionnées dans la déclaration de conformité.
Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans cette notice d'utilisation le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Pour une utilisation commerciale ainsi que pour les appareils de rechange, la durée de la garantie est écourtée.
- Les dommages dûs à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie, en particulier la lame
- De plus, l'observation des instructions données dans cette notice concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil représente une condition préalable pour l'application de la garantie.
- Il est remédié aux dommages survenus suite à un défaut de matériel ou de fabrication par la livraison de pièces de rechange ou par une réparation, à condition que l'appareil soit retourné démonté au revendeur accompagné de la facture d'achat et du justificatif de garantie.
- Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie par notre Centre de services avec une facturation. Notre Centre se tient à votre disposition pour le calcul d'un devis. Nous ne pouvons accepter que les envois d'appareils correctement empaquetés et suffisamment affranchis.
- **Attention:** En cas de réclamation ou de service, envoyez votre appareil nettoyé et avec la mention de la défectuosité à l'adresse de notre Centre de services.

Les appareils expédiés sans affranchissement (marchandises encombrantes, express ou autres envois exceptionnels) ne sont pas acceptés.

- Nous effectuons l'élimination de votre appareil gratuitement.

458-941-300109

Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Résolution des pannes
L‘appareil ne démarre pas	Pas de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, les câbles, la commande, la prise, si nécessaire, faire réparer par un électricien de métier
	Interrupteur marche/ arrêt défectueux	Faire réparer par le service après-vente
	Balais de charbon usés	
	Moteur défectueux	
	Herbe trop haute	Régler sur une hauteur de coupe plus haute. Exercer une poussée sur la barre de la poignée afin d’alléger la pression sur les roues avant.
Le moteur s‘arrête	Blocage par corps étranger	Retirer le corps étranger
Les résultats de la coupe ne sont pas satisfaisants ou le moteur ne tourne pas correctement	Hauteur de coupe trop basse	Régler à une hauteur de coupe plus réduite
	Lame émoussée	Faire aiguiser la lame ou la changer
	Zone autour de la lame bouchée	Nettoyer l‘appareil
	Lame mal montée	Monter la lame correctement
La lame ne tourne pas	Lame bloquée par de l’herbe	Retirer l’herbe
	Vis de la lame desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
Bruits anormaux, Bruits de ferraille ou vibrations	Vis de la lame desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
	Lame endommagée	Echanger la lame

NL

Gebruiksaanwijzing

Elektrische grasmaaier ERM 1300/9

Inhoud

Omvang van de levering **38**
Gebruiksdoeleinde **38**
Veiligheidsinstructies **39**
Veiligheidsinstructies in de handleiding . 39
Algemene veiligheidsinstructies 39
Symbolen/opschriften op het apparaat .. 39
Algemene beschrijving **43**
Beschrijving van de werking 43
Overzicht 43
Montage **43**
Beugelhandgreep monteren 43
Schakelelement monteren 43
Wielen monteren 43
Stootbescherming monteren 43
Grasvangmand monteren/ledigen 44
Bediening **44**
In- en uitschakelen 44
Snoeihoogte instellen 44
Werken met de grasmaaier 44
Reiniging/onderhoud/opslag **45**
Algemene reinigings- en 45
onderhoudswerkzaamheden 45
Mes uitwisselen 45
Opslag 46
Afvalverwijdering/milieubescherming **46**
Reserveonderdelen **46**
Technische gegevens **46**
Garantie **47**
Opsporing van fouten **48**
CE-conformiteits-verklaring **94**
Explosietekening **97**
Grizzly Service-Center **99**

Omvang van de levering

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en ga na, of de hierna volgende onderdelen volledig zijn:

- Grasmaaier met schakelelement en netsnoer
- Stootbescherming
- 2 grote achterwielen en wieldoppen
- 2 kleine voorwielen en wieldoppen
- Beugelhandgreep
- 2 hoofdliggers
- Frame van de grasvangmand
- Net van de grasvangmand
- Trekontlasting van het snoer
- 1 bevestigingsklem voor trekontlasting van het snoer
- 2 kabelklemmen
- Montagetoebehoren
- Messleutel

Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is voor het maaien van gazons en grasvlakten in huishoudelijke kring bestemd.
Iedere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.
Het apparaat is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Kinderen alsook personen, die met deze handleiding niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken. Het gebruik van het apparaat bij regen of een vochtige omgeving is verboden.
De operator of gebruiker is voor ongevallen of schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen, die door een niet-doelmatig gebruik of een foutieve bediening veroorzaakt werden.

458-941-300109

Veiligheidsinstructies

Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsinstructies bij het werk met de elektrische grasmaaier.

Veiligheidsinstructies in de handleiding

Gevaarsymbool met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels of materiële schade.

Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken is het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.

Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat..

Algemene veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Aanwijzingen:

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Maak u met de instelbare onderdelen en met het correcte gebruik van het apparaat vertrouwd.

Symbolen/opschriften op het apparaat

Opgelet!
Gebruiksaanwijzing lezen.

Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen. Omstanders op een veilige afstand tot de maaier houden.

Motor uitschakelen en netstekker uittrekken vóór instellings- of reinigingswerkzaamheden of als het netsnoer vastgeraakt of beschadigd is.

Gevaar door beschadigd netsnoer. Netsnoer op een veilige afstand tot het apparaat en de snoeimessen houden!

Opgepast – Scherpe snoeimessen! Voeten en handen op een veilige afstand houden. Gevaar voor verwondingen!

Apparaat niet aan vochtigheid blootstellen. Niet bij regen werken en geen nat gras snoeien.

Grasmaaier niet zonder volledig aangebrachte grasvangende of stootbeschermende inrichting bedienen.

Vermelding van het geluidsniveau L_{wa} in dB.

Beschermingsklasse II

Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.

Snoeicirkel

- Geef nooit toestemming aan kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat te gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
- Maai nooit terwijl er personen, in het bijzonder kinderen, of dieren in de nabijheid zijn.
- Denk eraan dat de gebruiker voor ongevallen met andere personen of aan hun eigendom verantwoordelijk is.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is er niet voor bestemd, door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of bij ontstentenis van ervaring en/of bij gebrek aan kennis gebruikt te worden, tenzij ze onder het toezicht van een voor hun veiligheid instaande persoon staan of van deze persoon aanwijzingen krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht. Het gebruik van het apparaat kan op bepaalde dagen (bijvoorbeeld zon- en feestdagen), op bepaalde tijdstippen van de dag (middagpauzes, nachtrust) of in bijzondere gebieden (bijvoorbeeld kuuroorden, klinieken etc.) beperkt of verboden zijn.

Voorbereidende maatregelen:

- Tijdens het maaien dient er altijd vast schoeisel c.q. dienen er lange broeken gedragen te worden. Maai niet blootsvoets of in lichte sandalen.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat gebruikt wordt, en verwijder alle voorwerpen (bijvoorbeeld stenen, stokken, draden), die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Vóór het gebruik moet er altijd door een visuele controle nagegaan worden, of de snoeiwerktuigen, bevestigingsbouten en de complete snoei-eenheid versleten of beschadigd zijn. Ter preventie van een onbalans mogen versleten of beschadigde werktuigen en bouten slechts per set uitgewisseld worden.
- Wees voorzichtig bij apparaten met meerdere snoeiwerktuigen, omdat de beweging van een mes tot een rotatie van de overige messen kan leiden.
- Gebruik enkel reserveonderdelen en toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van vreemde onderdelen leidt tot het onmiddellijke verlies van de garantieclaim.

Hantering:

- Maai uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- Werk niet met het apparaat als u moe of ongeconcentreerd bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig een werkpauze in. Ga met verstand aan het werk.
- Let altijd op een veilige stand op hellingen. Werk altijd dwars op de helling, nooit op- of neerwaarts.
- Bedien het apparaat slechts stapvoets.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u de rijdrichting op de helling verandert.
- Maai niet op overdreven steile hellingen.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat omkeert of het naar u toe trekt.
- Schakel het apparaat uit wanneer het gekanteld moet worden, wanneer het over andere oppervlakten dan gras getransporteerd wordt en wanneer het apparaat weg van en naar de te maaien oppervlakte gebracht wordt.
- Gebruik het apparaat nooit met beschadigde beschermingsinrichtingen of zonder aangebouwde beschermingsinrichtingen, bijvoorbeeld stootbescherming en/of gras-

458-941-300109

vanginrichtingen.
- Start voorzichtig, in overeenstemming met de door de fabrikant verstrekte aanwijzingen. Let op voldoende afstand van de voeten tot het snoeiwerktuig.
- Bij de start van de motor mag het apparaat niet gekanteld worden, tenzij het apparaat bij de handeling opgetild moet worden. In dit geval kantelt u het apparaat door zodanig op de hoofdligger van de handgreep te duwen, dat de voorwielen van het apparaat gemakkelijk opgetild worden. Til enkel de van de gebruiker afgewende zijde omhoog. De beide handen moeten zich in de werkstand bevinden voordat het apparaat weer op de grond neergezet wordt.
- Start de motor niet wanneer u vóór het uitwerpkanaal staat.
- Schakel de motor volgens instructies in en slechts dan, wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot de snoeiwerktuigen bevinden.
- Breng handen of voeten niet in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Blijf altijd op een veilige afstand tot de uitwerpopening. Er bestaat gevaar voor verwondingen!
- Het apparaat nooit bij een draaiende motor optillen of dragen.
- Schakel het apparaat uit, trek de netstekker af en vergewis u dat alle beweegbare onderdelen stilstaan:
  - altijd wanneer u het apparaat verlaat en wanneer het niet gebruikt wordt,
  - voordat u blokkeringen losmaakt of verstoppingen in het uitwerpkanaal verhelpt,
  - wanneer het netsnoer beschadigd of verstrikt geraakt is,
  - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt,
  - wanneer er op een vreemd voorwerp gestoten is. Zoek naar beschadigingen aan het apparaat en voer de noodzakelijke reparaties door voordat u opnieuw start en met het apparaat werkt;
  - indien het apparaat begint in buitengewoon sterke mate te trillen, is een onmiddellijke controle noodzakelijk.
- Raak de snoeimessen niet aan voordat het apparaat van het stroomnet verbroken is en de snoeimessen helemaal tot stilstand gekomen zijn.
- Houd de grasuitwerpopening steeds netjes en vrij. Verwijder snoeiafval enkel bij stilstand van het apparaat
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht op het werkterrein achter.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend in het aangegeven vermogensgebied en wijzig de regelaarinstellingen aan de motor niet. Gebruik geen machines met een laag prestatievermogen voor zware werken. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij veronachtzaming bestaat er brand- of explosiegevaar.

Onderhoud en opslag:

- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en dat het apparaat zich in een veilige toestand voor het werk bevindt.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten ruimten wegzet.
- Controleer de grasvanginrichting regelmatig op slijtage of verlies van de goede functioneerbaarheid.
- Vervang omwille van de veiligheid versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer, dat er uitsluitend reserve-

snoeiwerktuigen gebruikt worden, die door de fabrikant toegestaan zijn
- Wees bij de instelling van de messen uiterst voorzichtig opdat uw vingers niet tussen de roterende messen en vaststaande onderdelen van de machine gekneld worden.
- Draag beschermende handschoenen wanneer u de snoei-inrichting wisselt.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd de werktuigen scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften op.
- Tracht niet het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door klantenserviceafdelingen, die door ons gemachtigd werden, uitgevoerd worden.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

Elektrische veiligheid:

- Let erop dat de netspanning met de op het typeaanduidingplaatje vermelde gegevens overeenstemt. De aansluitstekker moet in het stopcontact passen. Gebruik geen adapterstekkers samen met apparaten met randaarding.
- Gebruik het apparaat niet bij regen, bij slechte weersomstandigheden, in een vochtige omgeving of op een nat gazon. Het binnendringen van water in een elektrisch werktuig verhoogt het risico voor een elektrische schok.
- Sluit het apparaat zo mogelijk enkel op een stopcontact met aardlekschakelaar (differentieelschakelaar) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA aan.
- Controleer telkens vóór gebruik het netsnoer en het verlengsnoer op beschadigingen en veroudering. Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd of versleten is.
- Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd is. Verbind een beschadigd snoer niet met het stroomnet en raak het snoer niet aan zolang het met het stroomnet verbonden is. Een beschadigd snoer kan tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant, door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon door een speciaal netsnoer vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde onderdelen (bijvoorbeeld metalen omheiningen, metalen palen). Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok indien uw lichaam geaard is.
- Gebruik uitsluitend verlengsnoeren (type H05VV-F of H05RN-F), die voor het gebruik in de open lucht geschikt zijn en hoogstens 75 m lang zijn. De draaddwarsdoorsnede van het verlengsnoer moet minstens 1,0 mm^2 bedragen. Rol een kabeltrommel vóór gebruik altijd helemaal af. Controleer het snoer op beschadigingen.
- Gebruik om het verlengsnoer aan te brengen de daarvoor voorziene snoerophanging.
- Houd het netsnoer tijdens het werken op een veilige afstand tot het snoeiwerktuig. Leid het netsnoer in principe achter de persoon, die het apparaat bedient. De snoeimessen kunnen de netsnoeren beschadigen en tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden.
- Onttrek het snoer niet van het eigenlijke gebruiksdoeleinde om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe kanten. Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren verhogen het risico voor een elektrische schok.

458-941-300109

Algemene beschrijving

Beschrijving van de werking

De elektrische grasmaaier bezit een parallel met het snoeiniveau draaiend snoeiwerktuig. Het is met een krachtige elektrische motor, een robuuste behuizing van kunststof, een veiligheidsschakelaar, een stootbescherming en een grasvangmand uitgerust. Bovendien is het apparaat 5-voudig in de hoogte verstelbaar en heeft het gemakkelijk te bedienen wielen.
Gelieve voor de werking van de bedieningsonderdelen de hierna volgende beschrijvingen te raadplegen.

Overzicht

A

1 Ontgrendelknop
2 Starthefboom
3 Schakelelement
4 Trekontlasting van het snoer
5 Beugelhandgreep
6 2 vleugelmoeren en schroeven voor de bevestiging van de beugelhandgreep
7 2 hoofdliggers
8 Stootbescherming
9 Grasvangmand
10 2 grote achterwielen
11 2 kleine voorwielen
12 Apparaatbehuizing met motor
13 Hefboom voor de instelling van de snoeihoogte
14 Transporthandvat
15 2 kabelklemmen
16 Netsnoer

Montage

Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de netstekker uit.

Beugelhandgreep monteren

B

1. Plaats de hoofdliggers (7) in de daarvoor voorziene openingen in de apparaatbehuizing (12) en bevestig deze met de beide bijgevoegde schroeven (17) aan de behuizing.

C

2. Schuif de trekontlasting (4) van het snoer over de beugelhandgreep (5) en bevestig ze met de bijgevoegde bevestigingsklem (18) aan de beugelhandgreep.

D

3. Bevestig de beugelhandgreep (5) met de bijgevoegde schroeven en vleugelmoeren (6) aan de onderste hoofdliggers (7).
4. Bevestig het apparaatsnoer met behulp van de beide kabelklemmen (15) aan de beugelhandgreep en hoofdligger.

Schakelelement monteren

E

1. Draai de beide schroeven (19) aan het schakelelement (3) los.
2. Trek de verbindingsstukken (20) aan het schakelelement uit elkaar en breng ze in de beide boringen aan de beugelhandgreep (5) aan.
3. Schroef het schakelelement vast.

Wielen monteren

F

1. Schroef de beide kleine voorwielen (11) en de beide grote achterwielen (10) met de bijgevoegde moeren vast.
2. Speld de wieldoppen op.

Stootbescherming monteren

Met de grasmaaier mag er niet zonder stootbescherming gewerkt worden.

G

1. Steek de veer (21) aan de stootbescherming (8) in de boring aan de

behuizing.
2. Duw de stootbescherming in de daarvoor voorziene opnamen (22) aan de behuizing.

Grasvangmand monteren/ledigen

Opgelet: apparaat niet zonder volledig aangebrachte vangmand of zonder stootbescherming bedienen. Gevaar voor verwondingen!

H **Vangmand monteren:**
1. Schuif het frame (23) van de vangmand in het net (24) van de vangmand.
2. Stulp de verbindingsstukken (25) van kunststof over het frame van de vangmand.

J **Vangmand aan het apparaat aanbrengen:**
3. Til de stootbescherming (8) op.
4. Haak de grasvangmand (9) in de daarvoor voorziene ophanging (26) aan de achterzijde van het apparaat vast.
5. Leg de stootbescherming (8) neer, hij houdt de vangmand in positie.

Vangmand afnemen/ledigen:
6. Til de stootbescherming (8) op en neem de grasvangmand (9) eruit.
7. Ledig de grasvangmand (zie ook hoofdstuk „Afvalverwijdering/milieubescherming“) en monteer deze terug.

Bediening

Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

In- en uitschakelen

K 1. Vorm uit het uiteinde van het verlengsnoer een lus en haak deze in de trekontlasting van het snoer vast (4).
2. Sluit het apparaat op de netspanning aan.
3. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.
4. Om in te schakelen, drukt u de ontgrendelknop (1) aan de handgreep in en houdt u gelijktijdig de starthefboom (2) ingedrukt. Laat de ontgrendelknop los.
5. Om uit te schakelen, laat u de starthefboom los.

Na het uitschakelen van het apparaat draait het mes nog enkele seconden lang. Raak het draaiende mes niet aan.

Snoeihoogte instellen

Het apparaat bezit 5 posities voor de instelling van de snoeihoogte:

26 mm - 32 mm - 38 mm - 47 mm - 56 mm

L 1. Schakel het apparaat uit (zie „In- en uitschakelen“), trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af.
2. Duw de hefboom (13) naar buiten en verschuif hem tot in de gewenste positie totdat hij vast klikt.

De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 30 - 45 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 30 - 65 mm.

Voor de eerste snoeibeurt van het seizoen dient er een hoge snoeihoogte gekozen te worden.

Werken met de grasmaaier

Het regelmatige maaien zet de grasplant tot een versterkte bladvorming aan, maar laat te-

458-941-300109

gelijkertijd onkruidplanten afsterven. Daarom wordt het gazon telkens nadat er gemaaid werd dichter en ontstaat er een gelijkmatig belastbaar gazon.
De eerste snoeibeurt vindt plaats ongeveer vanaf april bij een groeihoogte van 7 - 8 cm. In de hoofdvegetatietijd wordt het gazon minstens één keer per week gemaaid.

- Begin met het maaien in de nabijheid van het stopcontact en werk van het stopcontact weg.
- Leid het verlengsnoer altijd achter u en breng het na het keren tot aan de reeds gemaaide zijde.
- Leid het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke banen. Om volledig te maaien, dienen de banen zich altijd enkele centimeters te overlappen.
- Stel de snoeidiepte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt. In het andere geval kan de motor beschadigd worden.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitstapt en het apparaat voorttrekt.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in hoofdstuk „Reiniging, onderhoud, opslag“ beschreven.

Schakel na het werk en voor het transport het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af.

Reiniging/onderhoud/ opslag

Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door een door ons gemachtigde klantenserviceafdeling doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Draag bij de omgang met het mes handschoenen.

Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af.

Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden

Spuit de grasmaaier niet met water schoon.

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik voor de reiniging een borstel of een doek, maar geen bijtende reinigings- c.q. oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic van de wielen, de ventilatieopeningen, de uitwerpopening en het bereik van de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, ze zouden het apparaat kunnen beschadigen.
- Smeer van tijd tot tijd de wielen met olie in.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op klaarblijkelijke tekortkomingen, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en een correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

Mes uitwisselen

Als het mes stomp is, kan het door een gespecialiseerde werkplaats bijgeslepen worden.
Als het mes beschadigd is of een onbalans vertoont, moet het gewisseld worden (zie hoofdstuk “Reserveonderdelen”).

M

1. Draai het apparaat om.
2. Gebruik vaste handschoenen en houd het mes (27) vast. Schroef de

messchroef (28) tegen de richting van de wijzers van de klok in met behulp van de bijgeleverde messleutel (29) los.
3. Neem het mes uit.
4. Monteer het nieuwe mes weer in omgekeerde volgorde. Let erop dat het mes correct gepositioneerd en dat de schroef vast aangedraaid is.

Opslag

N Opdat het apparaat minder plaats in beslag neemt, draait u de vleugelmoeren los en vouwt u de hoofdligger van de handgreep samen. De snoeren mogen daarbij niet gekneld raken.

- Bewaar het apparaat droog en buiten het bereik van kinderen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten ruimten wegzet.
- Omhul het apparaat niet met nylonzakken, omdat er vochtigheid zou kunnen ontstaan.

Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze apparaten teweeggebrachte beschadigingen, voor zover deze door een onoordeelkundige reparatie of door het gebruik van niet-originele onderdelen c.q. door een niet-doelmatig gebruik veroorzaakt worden.

Afvalverwijdering/ milieubescherming

Onderwerp apparaat, toebehoren en verpakking aan een milieuvriendelijke recycling.

Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.

- Geef het apparaat in een recyclagepark af. De gebruikte onderdelen kunststof en metaal kunnen per soort gescheiden en zodoende aan een recycling onderworpen worden. Vragen in dit verband kunt u aan ons servicecenter stellen.
- Werp gesnoeid gras niet in de vuilnisbak, maar onderwerp het aan een composte-ring of verdeel het als strooisellaag onder struiken en bomen.

Reserveonderdelen

Maak voor het bijkopen van reserveonderdelen gebruik van het aangegeven serviceadres of faxnummer. Geef bij de bestelling beslist het bestelnummer aan.

Reservemes 13700221

Technische gegevens

Elektrische grasmaaier	**ERM 1300/9**
Opnamevermogen van de motor	1300 W
Netspanning	230V~, 50 Hz
Onbelast toerental	3700 min^{-1}
Snoeicirkel	380 mm
Snoeihoogte	26/32/38/47/56 mm
Beschermingsklasse	II ⧈
Veiligheidsklasse	IPX4
Gewicht	12 kg
Volume grasvangmand	45 l
Geluidsdrukniveau	81 dB(A)
Geluidsniveau (gegarandeerd)	96 dB(A)
Trilling aan de handgreep	2,27 m/s^2

Geluids- en trilwaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitverklaring vermelde normen en bepalingen vastgesteld. Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging doorgevoerd worden. Alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde afmetingen, aanwijzingen en gegevens zijn daarom niet bindend. Wettige aanspraken, die op basis van deze gebruiksaanwijzing gemaakt worden, kan men daarom niet doen gelden.

458-941-300109

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij bedrijfsdoeleinden en vervangen apparaten geldt een kortere garantie.
- Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Bepaalde onderdelen van de pomp worden blootgesteld aan natuurlijke slijtage. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling. Hieronder vallen in het bijzonder: mes.
- De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.
- Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. De vereiste voorwaarde is, dat het niet-gedemonteerde apparaat met aankoopbewijs en garantiekaart bij de handelaar gereclameerd wordt.
- Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op.
  Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden. **Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.**
- Een afvalverwijdering van uw apparaat voeren wij gratis door.

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Netspanning ontbreekt	Stopcontact, snoer, leiding, stekker nakijken, eventueel reparatie door vakkundig geschoold elektricien
	Schakelaar “Aan/uit” defect	Reparatie door klantenserviceafdeling
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
	Gras te lang	Grotere snoeihoogte instellen. Door te duwen op de hoofdligger van de handgreep de voorwielen lichtjes optillen.
Motor valt stil	Blokkering door vreemd voorwerp	Vreemd voorwerp verwijderen
Werkresultaat niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Gras te kort	Geringere snoeihoogte instellen
	Mes stomp	Mes laten slijpen of uitwisselen
	Mesbereik verstopt	Apparaat reinigen
	Mes foutief gemonteerd	Mes correct monteren
Mes roteert niet	Mes door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Messchroef los	Messchroef vast aandraaien
Abnormale geluiden,	Messchroef los	Messchroef vast aandraaien
	Mes beschadigd	Mes uitwisselen

458-941-300109

Instrução operacional

Cortador de grama eléctrico ERM 1300/9

Conteúdo

Itens de fornecimento 49
Finalidade de uso 49
Indicações de segurança 50
Indicações de segurança na instrução 50
Indicações gerais de segurança 50
Símbolos figurativos/de escrita sobre o aparelho 50
Descrição geral 54
Descrição funcional 54
Visão geral 54
Montagem 54
Montar a barra de direcção superior 54
Montagem do elemento comutador 54
Montagem das rodas 54
Montar o protector de impacto 54
Montar/esvaziar a cesta colectora de grama 55
Operação 55
Ligar e desligar 55
Ajuste da altura do corte 55
Trabalhos com o cortador de grama 55
Limpeza/manutenção/armazenamento 56
Serviços de limpeza e de manutenção 56
Troca das lâminas de corte 56
Armazenamento 57
Remoção/protecção ambiental 57
Peças de reposição 57
Dados técnicos 57
Garantia 58
Diagnóstico de falhas 59
Declaração de Conformidade CE 94
Vista em corte 97
Grizzly Service-Center 99

Itens de fornecimento

Retire cuidadosamente o cortador de grama da embalagem e verifique se os componentes abaixo encontram-se por completos:

- Cortador de grama com interruptor e cabo eléctrico
- Protector de impacto
- 2 rodas grandes traseiras encapadas
- 2 rodas dianteiras encapadas
- Barra de direcção superior
- 2 barras de direcção inferior
- Barramentos da cesta colectora
- Rede da cesta colectora
- Aliviador do cabo eléctrico
- 1 pinça suporte para aliviador do cabo eléctrico
- 2 fixadores de cabo
- Acessórios de montagem
- Chave plana

Finalidade de uso

O aparelho foi determinado para o corte de gramas e gramados domiciliares.
Qualquer outra utilização não permitida explicitamente nesta instrução de uso pode provocar danos ao aparelho e representar sérios perigos ao usuário.
O aparelho foi destinado para a utilização por pessoas adultas. Crianças, assim como pessoas não familiarizadas com esta instrução de uso não devem utilizar este aparelho. É vedada a utilização do equipamento durante a chuva ou em ambiente molhado.
O operador ou usuário é responsável por acidentes ou danos a terceiros ou seus bens pessoais.
O fabricante não se responsabiliza por danos provocados pelo uso indevido ou operação errada do aparelho.

P

Indicações de segurança

Esta secção trata das determinações básicas durante a operação com o cortador de grama eléctrico.

Indicações de segurança na instrução

Símbolos de perigo com orientação para a prevenção de danos pessoais e materiais.

Símbolos de advertência (no lugar do símbolo de exclamação descreve-se a advertência) com dados sobre a prevenção de danos.

Símbolos indicadores com informações para um manuseio mais apropriado junto ao aparelho.

Indicações gerais de segurança

AVISO! Leia as indicações de segurança e as instruções. Negligências nas indicações de segurança e instruções podem ocasionar choques eléctricos, e/ou graves lesões e incêndios acidentais.

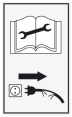
Observações:

- Leia cuidadosamente a instrução operacional. Familiarize-se com os componentes de ajustes e a correcta utilização do aparelho.

Símbolos figurativos/de escrita sobre o aparelho

Atenção!
Leia a instrução operacional.

Perigo de lesão por elementos projectados.
Mantenha pessoas próximas longe do cortador de grama.



Desligar o motor e retirar a ficha eléctrica da tomada antes de iniciar serviços de ajustes, de limpeza ou quando o cabo eléctrico se enredou ou ficou danificado.

Perigo através de cabo eléctrico danificado. Mantenha a extensão eléctrica longe das lâminas cortadoras!

Cuidado – lâminas cortadoras afiadas! Mantenha os pés e as mãos sempre afastadas. Perigo de lesão!

Não expor o aparelho a humidade. Não operar durante a chuva e não cortar com grama molhada.

Não operar o aparelho sem antes montar o colector de grama ou o protector de impacto.

Indicação do nível acústico L_{wa} em dB.

Classe protectora II

Aparelhos eléctricos não devem ser jogados no lixo doméstico.

Círculo de corte.

458-941-300109

- Nunca permita que o aparelho seja usado por crianças ou por pessoas desconhecedoras da instrução operacional. Determinações locais podem limitar a idade mínima do usuário do aparelho.
- Nunca corte a grama na presença de pessoas próximas, especialmente de crianças ou animais.
- Mantenha-se ciente que o operador do equipamento é responsável pelos danos causados a terceiros ou a seus bens pessoais.
- As crianças devem ser orientadas de tal forma para que não brinquem com o aparelho.
- O equipamento não está determinado para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com condições físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas, inexperientes e/ou falta dos conhecimento necessários; excepto que exista uma pessoa responsável pela sua segurança que lhe dê instruções de como utilizar o equipamento.
- Observe as prescrições locais quanto a protecção de ruídos. É possível que o aparelho não possa ser utilizado ou que seja proibido em determinados dias (p.ex. domingos e feriados), durante certos horários do dia (horário de almoço, nocturno) ou em áreas exclusivas (p.ex. balneários, hospitais, etc.).

Providências preparatórias:

- Durante a operação de corte, utilize sempre sapatos fechados e calças compridas. Não opere o aparelho descalço ou de chinelos abertos.
- Verifique o local aonde vai utilizar o cortador quanto a existência de objectos (p.ex. pedras soltas, pauzinhos, arames) que possam ser eventualmente projectados durante o serviço de corte.
- Antes da operação do equipamento deve-se fazer sempre um controle visual e verificar se a ferramenta de corte, o pino fixador e toda a unidade de corte não estão desgastados. Para evitar o desbalanceamento do equipamento, deve-se trocar eventuais ferramentas danificadas e pinos, sempre no seu conjunto.
- Seja atencioso no uso de aparelhos com ferramentas de corte múltiplas, porque a movimentação de uma lâmina de corte pode provocar a rotação das demais lâminas de corte.
- Utilize somente peças de reposição e acessórios originais do fabricante ou recomendados pelo mesmo. A colocação de peças não autorizadas ou originais, cancelam imediatamente o direito a garantia.

Manejo:

- Opere somente com luz do dia ou com uma boa iluminação artificial.
- Não opere o aparelho quando estiver cansado, distraído ou sob efeito do álcool ou remédios. Intercale sempre uma pausa de descanso e execute os serviços com sensatez.
- Mantenha sempre uma posição segura nos terrenos em declive. Trabalhe paralelo ao declive, nunca de cima para baixo e vice-versa.
- Movimente o aparelho em velocidade de passo.
- Seja especialmente prudente quando mudar o sentido de direcção no terreno em declive.
- Evite cortar a grama em terreno extremamente caído.
- Seja especialmente prudente ao virar o aparelho ou puxa-lo para si.
- Desligue o aparelho antes de tomba-lo, durante a passagem para outra área de corte da grama ou durante a locomoção para a área.
- Nunca opere o aparelho com o dispositivo protector danificado ou na falta dele, p.ex.

protector de impacto e/ou dispositivo captador de grama.
- Dê partida com cuidado conforme indicação do fabricante. Mantenha sempre os pés com a distância necessária da ferramenta de corte.
- Ao ligar o motor, o aparelho não deve ser tombado, a não ser que o aparelho deve ser suspenso durante este processo. Neste caso, tombe o aparelho, apertando a barra de direcção de tal forma que as rodas dianteiras fiquem levemente levantadas. Levante somente o lado direccionado para o operador. As duas mãos devem encontrar-se na posição de trabalho antes que o aparelho toque novamente o solo.
- Não dê partida ao motor quando se encontrar de frente com o canal de expulsão.
- Ligue o motor conforme indicado somente quando seus pés se encontrarem a uma distância segura das ferramentas de corte.
- Nunca toque as mãos ou pés nas peças giratórias ou debaixo do aparelho. Mantenha-se sempre distante da abertura de expulsão. Existe perigo de lesão.
- Nunca levante ou carregue o aparelho com o motor em movimento
- Desligue o aparelho, desconecte a ficha eléctrica e certifique-se da parada total de todos os componentes giratórios:
  - sempre que abandonar o aparelho ou quando não estiver em uso.
  - antes de soltar bloqueamentos ou eliminar entupimentos no canal de expulsão;
  - quando a extensão eléctrica estiver danificada ou emaranhada,
  - antes de inspeccionar, limpar ou operar o aparelho;
  - quando colidiu com um corpo estranho. Verifique se houve dano ao aparelho e faça os reparos necessários antes de dar partida ao aparelho e continuar a opera-lo;
  - caso o aparelho comece a vibrar excessivamente, deve ser feita uma inspecção imediatamente.
- Nunca toque as lâminas de corte sem antes desligar o aparelho da rede eléctrica e aguardar as lâminas estarem totalmente paradas.
- Mantenha a abertura de expulsão da grama sempre livre e limpa. Retire resíduos de grama somente com a parada total do aparelho.
- Nunca mantenha o aparelho abandonado no local de trabalho.
- Não trabalhe com um aparelho danificado, incompleto ou alterado sem a devida autorização pelo fabricante.
  Não utilize seu aparelho para fins ao qual ele não foi determinado.
- Não sobrecarregue seu aparelho. Opere-o somente dentro de sua faixa especificada e não altere os ajustes de regulo no motor. Não use equipamentos fracos para serviços pesados. Não utilize seu aparelho para fins ao qual não foi determinado.
- Não opere o aparelho nas proximidades de líquidos ou gases inflamáveis, existe perigo de incêndio ou explosão.

Manutenção e armazenamento:

- Trate que todas as porcas, pinos e parafusos se encontrem firmemente fixos e que o aparelho se encontre num estado de funcionamento seguro.
- Deixe esfriar o motor antes de armazenar o aparelho dentro de um local fechado.
- Verifique regularmente o dispositivo captador de grama quanto seu desgaste ou perda de sua funcionalidade.
- Troque, por motivos de segurança, componentes gastos ou defeituosos.
- Permita somente o uso de ferramentas de corte sobressalentes liberadas pelo fabri-

458-941-300109

cante.
- Tome um cuidado especial durante o ajuste das lâminas cortadoras para que seus dedos não sejam prensados entre as lâminas rotatórias.
- Use luvas protectoras na troca dos dispositivos de corte.
- Trate seu aparelho com esmero. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas para garantir um trabalho eficaz e seguro. Obedeça as determinações de manutenção.
- Não tente consertar o aparelho, a não ser que possua um treinamento especializado. Quaisquer serviços não constantes nesta instrução operacional devem ser executados somente pelas nossas oficinas autorizadas.
- Mantenha o aparelho num local seco e longe do acesso das crianças.

Segurança eléctrica:

- Observe que a tensão da rede eléctrica coincida com os dados da placa de identificação de tipo. A ficha deve encaixar na tomada eléctrica. Não utilize fichas eléctricas adaptadoras junto com aparelhos protegidos por aterramento.
- Não opere o aparelho na chuva, durante mau tempo, em local húmido ou em gramados molhados. A penetração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Sempre que possível, conecte o aparelho numa tomada eléctrica equipada com dispositivo diferencial residual (DR), com sensibilidade de 30 mA.
- Antes da operação verifique a conexão eléctrica e o cabo da extensão quanto a danos e sinais de fadiga. Não opere o aparelho quando o cabo eléctrico encontrar-se danificado ou gasto.
- Desligue o aparelho e retire a ficha eléctrica da tomada quando notar que a extensão eléctrica estiver danificada. Não conecte uma extensão danificada na rede eléctrica. Uma extensão eléctrica danificada pode colocar componentes sob tensão.
- Quando a conexão eléctrica do aparelho for danificada, ela deve ser substituída pelo fabricante, por uma oficina autorizada ou pessoa igualmente qualificada, evitando assim, eventual choque eléctrico.
- Evite contacto entre seu corpo e elementos aterrados (p.ex. cercas metálicas, postes de metal). Existe elevado risco de choque eléctrico quando o corpo estiver aterrado.
- Utilize somente extensões eléctricas (tipo construtivo H05VV-F ou H05RN-F), próprias de uso externo e com um comprimento máximo de 75 m. O condutor da extensão deve ter no mínimo 1,0 mm^2 de diâmetro. Desenrole o cabo totalmente antes de trabalhar com o aparelho. Examine o cabo se existem possíveis danos.
- Ao usar a extensão eléctrica, utilize a suspensão própria montada no aparelho.
- Durante a operação de corte mantenha a extensão eléctrica longe da ferramenta de corte. Conduza o cabo eléctrico sempre atrás do operador do aparelho. As lâminas cortadoras podem danificar o cabo da extensão eléctrica e colocar componentes sob tensão eléctrica.
- Não utilize o cabo eléctrico para puxar a ficha eléctrica da tomada. Proteja o cabo do calor, óleo e dos cantos vivos. Cabos eléctricos danificados ou desgarrados aumentam o risco de um choque eléctrico.

P

Descrição geral

Descrição funcional

O cortador de grama eléctrico possui uma ferramenta de corte giratória, paralela a superfície de corte. Ele vem equipado com forte motor eléctrico, uma caixa plástica robusta, uma chave eléctrica de segurança, um protector de impacto e uma cesta colectora de grama. Alem do mais, o aparelho possui um ajuste de altura de cinco posições e rodinhas móveis.
As funções dos componentes operacionais são descritas à seguir.

Visão geral

A

1 Botão de liberação
2 Alavanca de partida
3 Elemento comutador
4 Aliviador do cabo eléctrico
5 Barra de direcção superior
6 2 porcas borboleta e parafusos para a fixação da barra de direcção
7 2 barras de direcção inferior
8 Protector de impacto
9 Rede da cesta colectora de grama
10 2 rodas grandes traseiras
11 2 rodas pequenas dianteiras
12 Caixa do aparelho com motor
13 Alavanca de ajuste da altura de corte
14 Alça transporte
15 2 fixadores de cabo
16 Cabo eléctrico

Montagem

Puxe a ficha eléctrica da tomada antes de executar qualquer tipo de serviços.

Montar a barra de direcção superior

B

1. Coloque as barras de direcção inferior (7) nos furos previstos da caixa do aparelho (12) e fixe-os com os dois parafusos anexos (17) na caixa do aparelho.

C

2. Empurre o aliviador do cabo eléctrico (4) sobre a barra de direcção superior (5) e fixe-o com a pinça suporte (18) na barra de direcção superior.

D

3. Fixe a barra de direcção superior (5) com os parafusos anexos e porcas borboleta (6) na barra de direcção inferior (7).
4. Fixe o cabo eléctrico do aparelho com a ajuda dos dois fixadores de cabo (15) na barra de direcção superior e barra de direcção inferior.

Montagem do elemento comutador

E

1. Solte os dois parafusos (19) no elemento comutador (3).
2. Abre os encaixes (20) do elemento comutador para fora e coloque-os nos dois furos da barra de direcção superior (5).
3. Aparafuse o elemento comutador.

Montagem das rodas

F

1. Prenda com as porcas acompanhantes as duas rodas pequenas dianteiras (11) e as duas rodas grandes traseiras (10).
2. Coloque as capas nas rodas.

Montar o protector de impacto

O cortador de grama não deve operar sem o protector de impacto.

G

1. Introduza a mola (21) do protector de impacto (8) na furação prevista da caixa do aparelho.
2. Pressione o protector de impacto no dispositivo previsto (22) da caixa do aparelho.

458-941-300109

Montar/esvaziar a cesta colectora de grama

Atenção: O aparelho não deve ser operado sem a completa montagem da cesta colectora ou sem o protector de impacto. Perigo de lesão!

H

Montar a cesta colectora:

1. Empurre o barramento da cesta colectora (23) na cesta colectora (24).
2. Vire as dobras plásticas (25) sobre o barramento da cesta colectora.

J

Montar a cesta colectora no aparelho:

3. Levante o protector de impacto (8).
4. Encaixe a cesta colectora de grama (9) no suporte de encaixe previsto (26) na parte traseira do aparelho.
5. Abaixe o protector de impacto (8), o qual segura a cesta colectora em sua posição.

Retirar/esvaziar a cesta colectora:

6. Levante o protector de impacto (8) e retire a cesta colectora de grama (9).
7. Esvazie a cesta colectora de grama (veja também o capítulo “Remoção/ Protecção ambiental”) e monte-o novamente no aparelho.

Operação

Considere a protecção de ruídos e suas determinações locais.

Ligar e desligar

K

1. Faça no final do cabo da extensão um laço e encaixe-o no aliviador do cabo eléctrico (4).
2. Conecte o aparelho na rede eléctrica.
3. Antes de liga-lo, certifique-se que o aparelho não toque em nenhum objecto.
4. Para liga-lo, aperte o botão de liberação (1) do manípulo e mantenha simultaneamente a alavanca de partida (2) apertada. Solte o botão de liberação.
5. Para desligar, solte a alavanca de partida.

Após o desligamento, a lâmina de corte continua em movimento por mais alguns segundos. Não toque na lâmina em movimento.

Ajuste da altura do corte

O aparelho possui 5 posições para o ajuste da altura de corte:

26 mm - 32 mm - 38 mm - 47 mm - 56 mm

L

1. Desligue o aparelho (veja “Ligar e desligar”), puxe a ficha da rede eléctrica e aguarde a parada total da lâmina de corte.
2. Empurre a alavanca (13) para fora e desloque-a para a posição desejada até que se encaixe.

A altura de corte em gramados ornamentais é de aprox. 30 – 45 mm e em gramados utilitários é de aprox. 30 – 65 mm.

Para o primeiro corte da estação do ano deve-se escolher uma altura de corte alta.

Trabalhos com o cortador de grama

Um corte regular do gramado incentiva a formação de folhas fortes e favorece ao mesmo tempo o desaparecimento das ervas daninhas. Por esta razão o gramado fica cada vez

mais compacto após cada corte, formando-se um gramado uniforme e resistente.
O primeiro corte deve ser realizado a partir do mês de Abril numa altura de crescimento de 7 – 8 cm. No período de vegetação principal deve-se cortar o gramado pelo menos uma vez por semana.

- Inicie o corte próximo da tomada eléctrica e continue trabalhando no sentido da tomada para fora.
- Mantenha o cabo eléctrico sempre atrás de si, e ao retornar, coloque-o sobre o lado do gramado já cortado.
- Movimente o aparelho numa velocidade de passo e preferencialmente em pistas rectas. Para obter um corte perfeito, as pistas devem ser sobrepostas em poucos centímetros.
- Ajuste a profundidade de corte de tal maneira que o aparelho não fique sobrecarregado, caso contrário pode-se danificar o motor.
- Nos terrenos inclinados deve-se trabalhar sempre paralelo da inclinação. Tenha um cuidado especial quando andar para trás, puxando o aparelho.
- Limpe o aparelho após cada uso, como está descrito no capítulo “Limpeza, manutenção, armazenamento”.

Após término dos serviços e preparo para o transporte, desligue o aparelho, puxe a ficha eléctrica da tomada eléctrica e aguarde a parada total da lâmina de corte.

Limpeza/manutenção/ armazenamento

Deixe executar os serviços não descritos nesta instrução através de nossas assistências técnicas autorizadas. Use sempre peças originais.

Durante a manipulação com as lâminas de corte, use sempre luvas protectoras.

Antes de qualquer serviço de manutenção ou de limpeza, desligue sempre o aparelho, puxe a ficha eléctrica da tomada da rede e aguarde a parada total da lâmina de corte.

Serviços de limpeza e de manutenção

Não lave o cortador de grama com água de esguicho.

- Mantenha o aparelho sempre limpo. Para a limpeza utilize uma escova ou um pano e evite produtos de limpeza ou diluentes fortes.
- Após o corte do gramado, retire eventuais restos de plantas presas nas rodas, na abertura de refrigeração, de escoamento e na área das lâminas com um pedaço de madeira ou plástico. Não use objectos duros ou pontudos para a limpeza, pois eles podem danificar o aparelho.
- Lubrifique periodicamente as rodas do cortador.
- Antes de cada uso do aparelho, verifique a existência de eventuais deficiências como componentes soltos, gastos ou danificados. Verifique a firmeza de todas as porcas, pinos e parafusos.
- Verifique a cobertura e dispositivos de protecção com relação a danos e observe seu correcto posicionamento. Troque-os caso seja necessário.

Troca das lâminas de corte

Se a lâmina de corte estiver cega ela pode ser afiada através uma oficina especializada. Se a lâmina estiver danificada o apresentar desbalanceamento, a mesma deve ser substituída (veja capítulo Peças de reposição).

458-941-300109

M
1. Vire o aparelho para cima.
2. Use luvas protectoras quando segurar a lâmina (27). Solte o parafuso da lâmina (28) no sentido anti-horário com a ajuda da chave plana (29) fornecida com o aparelho.
3. Retire a lâmina de corte.
4. Monte a nova lâmina de corte no sentido contrário do explicado acima. Observe o correcto posicionamento da lâmina de corte e prenda-a firmemente com o parafuso fixador.

Armazenamento

N Para que o aparelho ocupe pouco espaço durante seu armazenamento, solte as porcas borboleta e dobre a barra de direcção. Tome o cuidado para que os cabos eléctricos não sejam prensados entre as barras.

- Guarde o aparelho em lugar seco e fora do alcance das crianças.
- Antes de guardar o aparelho num local fechado, deixe esfriar o motor.
- Não envolva o aparelho com sacos de nylon porque existe a possibilidade de formação de humidade.

Nós não nos responsabilizamos por danos causados no aparelho originários de reparos incorrectos ou pelo uso de componentes não originais ou/então pelo uso inadequado do aparelho.

Remoção/protecção ambiental

Entregue o aparelho, acessórios e embalagem para um local de reciclagem ambiental.

Aparelhos eléctricos não devem ser jogados no lixo doméstico.

- Entregue o aparelho num local de reciclagem, donde os plásticos e metais são preparados e reciclados convenientemente. Consulte nosso Service-Center.
- Não jogue grama cortada na lata de lixo. Leve-a para o compostamento ou espalhe-o debaixo de arbustos e árvores.

Peças de reposição

Utilize para a aquisição de peças de reposição o endereço de nosso serviço ou solicite-os através nosso número de Fax. Na encomenda é expressamente necessária a indicação do número de pedido.

Lâmina de corte de reposição 13700221

Dados técnicos

Cortador de grama	**ERM 1300/9**
Consumo do motor	1300 W
Tensão	230V~, 50 Hz
Rotação em vazio	3700 min^{-1}
Círculo de corte	280 mm
Altura de corte	26/32/38/47/56 mm
Classe protectora	II ⧈
Tipo de protecção	IPX4
Peso	12 kg
Volume da cesta colectora	45 l
Nível pressão sonora	81 dB(A)
Nível potência acústica (garantido)	96 dB(A)
Vibração na barra de direcção	2,27 m/s^2

Os valores de ruído e de vibrações foram apurados de acordo com as normas e disposições mencionadas na declaração de conformidade. Design e características técnicas sujeitos a alterações sem aviso prévio. Não nos responsabilizamos, por isso, por todas as medidas, indicações e informações contidas neste manual. Títulos que possam se feitos valer devido às informações contidas neste manual não poderão, por isso, ser postos em vigor.

P

Garantia

- Concedemos 24 meses de garantia a este aparelho. Será concedida uma garantia menor, de 12 meses, aos aparelhos para exploração comercial e aos aparelhos de troca, de acordo com as disposições legais.
- Esta garantia não contempla danos provocados por desgaste natural, sobrecarga ou uso indevido do aparelho. Determinadas peças estão sujeitas a um desgaste natural ficando, por isso, excluídas da garantia. Entre essas peças contam-se, por exemplo: lâmina.
- A garantia será também ainda válida com a condição de que as instruções sobre a limpeza e manutenção, referidas neste manual, tenham sido respeitadas.
- Danos que tenham sido causados por defeitos de material ou de fabrico serão, nesse caso, substituídas as peças ou reparadas gratuitamente.
  Para tal, o aparelho deverá ser devolvido aos nossos Serviços de Assistência Técnica completamente montado mediante a apresentação da factura de compra e do certificado de garantia.
- Poderá encarregar os nossos Serviços de Assistência Técnica de efectuar reparações que não são cobertas pela garantia, remunerando os respectivos serviços. Os nossos Serviços de Assistência Técnica terão muito gosto em fazer um orçamento para si.
  No entanto, só poderemos reparar aparelhos que tenham sido devidamente embalados e se o remetente tiver pago a respectiva franquia.
- **Atenção:** Por favor, envie o seu aparelho, em caso de reclamação ou de problemas técnicos, limpo e especificando o defeito para a morada dos nossos Serviços de Assistência Técnica. **Não serão aceites aparelhos que tenham sido enviados pelo remetente sem este ter pago a franquia – caso se trate de mercadoria volumosa ou correio expresso ou outro tipo de carga especial.**
- Tratamos também da remoção gratuita do seu aparelho.

458-941-300109

Grizzly®

Diagnóstico de falhas

Problema	Possíveis causas	Eliminação da falha
Aparelho não dá partida	Falta tensão eléctrica	Verificar tomada eléctrica, cabo, fiação, ficha eléctrica e fusíveis. Se necessário, consulte um electricista
	Chave Liga/Desliga com defeito	Conserto através a assistência técnica
	Escovas do motor gasto	
	Motor com defeito	
	Grama muito longa	Ajustar para uma altura de corte menor. Levantar as rodas dianteiras ao pressionar a barra de direcção para baixo.
Motor falha	Bloqueio por objecto estranho	Ajustar uma altura de corte maior
Resultado do trabalho não satisfatório ou motor trabalha com dificuldade	Grama muito curta	Ajustar uma altura de corte maior
	Lâmina de corte cega	Afiar a lâmina de corte ou troca-la
	Área da lâmina de corte entupida	Limpar o aparelho
	Lâmina de corte montada incorrectamente	Montar a lâmina de corte correctamente
Lâmina de corte não vira	Lâmina de corte bloqueada pela grama	Retirar a grama
	Parafuso prendedor da lâmina de corte solto	Apertar o parafuso da lâmina
Ruídos anormais, batidas ou vibrações	Parafuso da lâmina de corte solto	Apertar o parafuso da lâmina
	Lâmina de corte danificada	Trocar a lâmina de corte

H

Kezelési útmutató

Elektromos fűnyíró ERM 1300/9

Tartalom

Szállítási terjedelem 60
Rendeltetés 60
Biztonsági tudnivalók 61
Az útmutatóban található biztonsági tudnivalók 61
Általános biztonsági tudnivalók 61
A készüléken található képjelek/ feliratok 61
Általános leírás 65
Működésleírás 65
Áttekintés 65
Szerelés 65
Kengyelfogantyú felszerelése 65
A kapcsolóelem felszerelése 65
A kerekek felszerelése 65
Az ütközésvédő felszerelése 65
A fűgyűjtő kosár felszerelése/ürítése 66
Kezelés 66
Be- és kikapcsolás 66
A vágásmagasság beállítása 66
Munkavégzés a fűnyíróval 66
Tisztítás/karbantartás/tárolás 67
Általános tisztítási és karbantartási munkák 67
A kést kicseréljük 67
Tárolás 68
Eltávolítás és környezetvédelem 68
Pótalkatrészek 68
Műszaki adatok 68
Garancia 69
Hibakeresés 70
EG konformitásnyilatkozat 95
Robbantott ábra 97
Grizzly Service-Center 99

Szállítási terjedelem

Óvatosan vegye ki a csomagolásból a készüléket és ellenőrizze, hogy a következő alkotóelemek teljes számban megvannak-e:

- Fűnyíró kapcsolóelemmel és hálózati kábellel
- Ütközésvédő
- 2 nagy hátsó kerék és keréksapka
- 2 kis elülső kerék és keréksapka
- Kengyelfogantyú
- 2 szár
- Rudazat fűgyűjtő kosárhoz
- Háló fűgyűjtő kosárhoz
- Kábel-húzásmegszüntető
- 1 tartókapocs a kábel-húzásmegszüntetőhöz
- 2 kábelkapocs
- Szereléshez szükséges tartozékok
- Késkulcs

Rendeltetés

A készülék csak gyep- és fűfelületek nyírására rendeltetett magánházak kertjeiben.
Jelen útmutatóban nem nyomatékkal megengedett alkalmazásoktól eltérő minden egyéb használat a gép károsodását okozhatja, és komoly veszélyt jelenthet a kezelő számára.
A készülék felnőttek általi használatra tervezetett. Gyermekek, valamint jelen útmutatót nem ismerő személyek a készüléket nem használhatják. A készülék esőben vagy nedves környezetben történő használata tilos!
A kezelő vagy a használó felelős a személyekkel vagy azok tulajdonával történt balesetekért vagy károkért.
A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésből adódó károkért.

458-941-300109

Biztonsági tudnivalók

Ez a szakasz az elektromos fűnyíróval végzett munka során alkalmazandó alapvető biztonsági előírásokat kezeli.

Az útmutatóban található biztonsági tudnivalók

Veszélyre figyelmeztető jelek a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.

Tilalmi jel (a felkiáltó jel helyett a tilalom magyarázata) a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.

Tájékoztató jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

Általános biztonsági tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

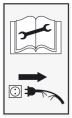
Tudnivalók:

- Figyelmesen olvassa végig a használati utasítást. Ismerkedjen meg az állító elemekkel és a készülék helyes használatával.
- Soha ne engedje meg a készülék használatát gyermekeknek vagy olyan személyeknek, akik nem ismerik a használati utasítást. Helyi rendelkezések

A készüléken található képjelek/feliratok

Figyelem!
A kezelési utasítást el kell olvasni.

A repkedő dolgok sérülésveszélyt hordoznak magukban!
A környezetben tartózkodó embereket tartsa távol a fűnyírótól.



Beállítások vagy tisztítási munkák végzése előtt, illetve ha a csatlakozó vezeték beakadt vagy megsérült, a motort ki kell kapcsolni és ki kell húzni a hálózati csatlakozó dugót.

A sérült hálózati kábel veszélyt hordoz magában. A csatlakozó vezetéket távol kell tartani a készüléktől és a vágókésektől!

Vigyázat - éles vágókések! A lábakat és a kezeket távol kell tartani. Sérülésveszély!

A készüléket tilos kitenni nedvességnek. Ne dolgozzon esőben és ne nyírjon nedves füvet.

A fűnyírót tilos teljesen felhelyezett fűgyűjtő vagy ütközésvédő szerkezet nélkül üzemeltetni.

A hangteljesítmény-szint megadása L_{wa} in dB.

Védelmi osztály II

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

Vágókör

meghatározhatják a kezelő minimális életkorát.
- Soha ne nyírjon füvet, ha személyek, főként gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.
- Gondoljon arra, hogy a használó felelős a más személyekkel vagy azok tulajdonával történt balesetekért.
- A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak az eszközzel.
- Ez az eszköz nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat ad nekik az eszköz használatára vonatkozóan.
- Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat. A készülék használata bizonyos napokon (pl. vasár- és ünnepnapokon), bizonyos napszakokban (ebédidőben, éjszaka) vagy különleges területeken (pl. fürdő- vagy gyógyhelyeken, klinikákban, stb.) korlátozva vagy tiltva lehet.

Előkészítő teendők:

- Fűnyírás közben mindig robusztus lábbeliket és hosszú nadrágot kell viselni. Ne végezze a fűnyírást mezítláb vagy könnyű szandálban.
- Ellenőrizze a terepet, amelyen a készüléket alkalmazza és távolítson el minden tárgyat (pl. a köveket, botokat, drótokat), amelyet a készülék magával ragadhat és elröpíthet.
- A használat előtt szemrevételezéses ellenőrzéssel mindig meg kell vizsgálni, hogy a vágószerszámok, a rögzítő csapszegek és a teljes vágóegység elkopott vagy sérült-e. A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében a kopott vagy sérült szerszámok és csapszegek csak garnitúrában cserélhetők ki.
- Legyen óvatos több vágószerszámmal felszerelt készülékek esetében, mivel egy kés mozgása az egyéb kések forgásához vezethet.
- Csak a gyártó által szállított vagy javasolt pótalkatrészeket és tartozékelemeket használja. Az idegen elemek alkalmazása a garanciaigény azonnali megszűnését vonja maga után.

Kezelés:

- A fűnyírást csak nappali fény vagy kellő mesterséges világítás mellett végezze.
- Soha ne használja a készüléket, ha fáradt vagy koncentrálatlan, illetve alkohol fogyasztása vagy gyógyszerek bevétele után. Mindig idejében tartson munkaszünetet. Végezze a munkát racionálisan.
- Lejtőkön mindig ügyeljen arra, hogy Ön biztonságosan és stabilan álljon. Mindig a lejtőhöz képest keresztirányban dolgozzon, soha ne fel- vagy lefelé.
- A készüléket csak lépéstempóban vezesse.
- Legyen különösen óvatos, ha a lejtőn módosítja a haladási irányt.
- Ne végezze a fűnyírást túlságosan meredek lejtőkön.
- Legyen különösen óvatos, ha a készüléket megfordítja, vagy maga felé húzza.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha meg kell billenteni, szállítás céljából, ha nem a gyepen, hanem más felületeken kíván áthaladni, és ha a készüléket a lenyírandó területre viszi, vagy onnan elhozza.
- Soha ne használja a készüléket sérült védőberendezésekkel vagy rászerelt biztonsági szerkezetek - pl. ütközésvédő és/vagy fűgyűjtő szerkezetek - nélkül.
- Az indítást óvatosan végezze, a gyártó útmutatásainak megfelelően. Ügyeljen arra,

458-941-300109

hogy a lábai elegendő távolságra legyenek a vágószerszámtól.
- Beindítás közben a készüléket nem szabad megbillenteni, kivéve, ha a készüléket a művelet során meg kell emelni. Ebben az esetben a nyél szárának megnyomásával csak annyira billentse meg a készüléket, hogy az elülső kerekei kissé megemelkedjenek. Csak a kezelővel ellentétes oldalt emelje meg. Mielőtt a készüléket visszaállítja a talajra, mindkét kezének munkahelyzetben kell lennie.
- Ne indítsa be a motort, ha a kidobó csatorna előtt áll.
- A motort utasítás szerint kapcsolja be és csakis akkor, ha lábai biztonságos távolságban vannak a vágószerszámoktól.
- Kezeit vagy lábait soha ne tegye a forgó alkotóelemek közelébe vagy azok alá. Mindig tartsa távol magát a kidobó nyílástól. Fennáll a sérülések veszélye!
- Soha ne emelje meg, és ne hordozza a készüléket járó motorral.
- Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkotóelem leállt:
  - mindig, ha a készüléket magára hagyja, és ha nem használja.
  - blokkolások oldása vagy a kidobó csatornában lévő eltömődések eltávolítása előtt;
  - ha a csatlakozó vezeték megsérült vagy összegabalyodott,
  - mielőtt a készüléket ellenőrzi, tisztítja, vagy azon dolgozik;
  - ha idegen tárgyat talált el. A készüléket ellenőrizze esetleges sérülések tekintetében és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt a készüléket újból beindítja és dolgozni kezd vele;
  - ha a készülék szokatlanul erősen vibrálni kezd, azonnali ellenőrzésre van szükség.
- A vágókéseket nem szabad megérinteni, amíg a készülék nincs leválasztva a hálózatról és a vágókések teljesen le nem álltak.
- Mindig tartsa tisztán és szabadon a fűkidobó nyílást. A vágott anyagot csak akkor távolítsa el, ha a készülék nyugalmi állapotban van.
- A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül magára a munkahelyen.
- Ne dolgozzon sérült, nem teljes vagy a gyártó engedélye nélkül módosított készülékkel.
  Ne használja a készüléket olyan célokra, melyekre nem rendeltetett.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a megadott teljesítménytartományban dolgozzon, és ne módosítsa a motor szabályozó beállításait. Nehéz munkákhoz ne használjon alacsony teljesítményű gépeket.
  Ne használja a készüléket olyan célokra, melyekre nem rendeltetett.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Az előírások figyelmen kívül hagyása esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.

Karbantartás és tárolás:

- Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csapszeg és csavar szorosan meg legyen húzva és a készülék biztonságos munkaállapotban legyen.
- Hagyja kihűlni a motort, mielőtt a készüléket zárt terekben leállítja.
- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő szerkezetet kopás és a működőképesség elvesztése tekintetében.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze, hogy csak a gyártó által engedélyezett pót vágószerszámok kerüljenek alkalmazásra.
- A kések beállítása során legyen különösen óvatos, nehogy ujjai beszoruljanak a

gép forgó kései és fix helyzetű alkotóelemei közé.
- Hordjon védőkesztyűket, ha a vágószerkezet cseréjét végzi.
- Készülékét kezelje gondosan. Tartsa a szerszámokat élesen és tisztán, ezzel szavatolva a jobb és biztonságosabb munkavégzést. Tartsa be a karbantartási előírásokat.
- Ne próbálja meg a készüléket saját kezűleg megjavítani, kivéve, ha megfelelő képesítéssel rendelkezik. Valamennyi, jelen útmutatóban nem megadott munkát csak általunk felhatalmazott vevőszolgálati egységek hajthatnak végre.
- A készülék tárolása száraz és gyermekek által el nem érhető helyen történjen.

Elektromos biztonság:

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a típustáblán megadott adatokkal. A csatlakozó dugónak passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos készülékekkel együtt.
- Soha ne használja a készüléket esőben, rossz időben, nyirkos környezetben vagy nedves gyepen. Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- Lehetőség szerint a készüléket csak hibaáram-védőszerkezettel (FI-kapcsoló) felszerelt dugaszoló aljzatra csatlakoztassa, melynek kioldási árama nem magasabb, mint 30 mA.
- Minden használat előtt ellenőrizze a hálózati csatlakozó vezetéket és a hosszabbító kábelt sérülések és elöregedés tekintetében. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy elhasználódott.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból, ha a csatlakozó vezeték megsérült. A sérült vezetéket tilos hálózatra csatlakoztatni és mindaddig tilos megérinteni, amíg az hálózatra van csatlakoztatva. Egy sérült vezeték a feszültséget vezető részek megérintéséhez vezethet.
- Ha a készülék csatlakozó vezetéke megsérül, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártó vagy vevőszolgálata, vagy hasonlóan szakképzett szakember által speciális csatlakozó vezetékre kell kicseréltetni.
- Kerülje teste földelt tárgyakkal való érintkezését (pl. fémkerítés, fémoszlop). Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- Csak olyan, (H05VV-F vagy H05RN-F típusú) hosszabbító kábeleket alkalmazzon, melyek legfeljebb 75 m hosszúak és szabadban történő használatra alkalmasak. A hosszabbító kábel zsinórkeresztmetszete legyen legalább 1,0 mm^2. Használat előtt a kábeldobokat mindig teljesen tekerje le. Ellenőrizze a kábelt sérülések tekintetében.
- A hosszabbító kábel rögzítéséhez használja az e célt szolgáló kábelfüggesztőt.
- Munka közben a csatlakozó vezetéket tartsa távol a vágószerszámtól. A hálózati kábelt alapvetően a kezelő személy mögött kell vezetni. A vágókések sérülést okozhatnak a vezetékekben, ami a feszültséget vezető részek megérintéséhez vezethet.
- Ne használja a kábelt rendeltetésellenes módon a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Óvja a kábelt hőtől, olajtól és éles peremektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

458-941-300109

Általános leírás

Működésleírás

Az elektromos fűnyíró a vágásfelülethez párhuzamosan forgó vágószerszámmal rendelkezik. Nagy teljesítményű villanymotorral, robusztus műanyag burkolattal, egy biztonsági kapcsolóval, egy ütközésvédővel és egy fűgyűjtő kosárral van felszerelve. Ezen kívül a készülék magassága 5 fokozatban állítható és könnyen járó kerekekkel rendelkezik.
A kezelőelemek funkciójára vonatkozó tájékoztatót a lenti ismertetésben találhatja.

Áttekintés

A

1 Kireteszelő gomb
2 Indítókar
3 Kapcsolóelem
4 Kábel-húzásmegszüntető
5 Kengyelfogantyú
6 2 szárnyas anya és csavar a kengyelfogantyú rögzítéséhez
7 2 szár
8 Ütközésvédő
9 Fűgyűjtő kosár
10 2 nagy hátsó kerék
11 2 kis elülső kerék
12 Készülékburok motorral
13 Kar a vágásmagasság beállításához
14 Hordozónyél
15 2 kábelkapocs
16 Hálózati kábel

Szerelés

A készüléken végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

Kengyelfogantyú felszerelése

B

1. Tegye a szárakat (7) a készülékburkolat (12) e célt szolgáló nyílásaiba, majd a két darab mellékelt csavarral (17) rögzítse azokat a burkolaton.

C

2. Tolja a kábel-húzásmegszüntetőt (4) a kengyelfogantyúra (5) és a mellékelt tartó kapoccsal (18) rögzítse a kengyelfogantyún.

D

3. A mellékelt csavarokkal és a szárnyas anyákkal (6) rögzítse a kengyelfogantyút (5) az alsó szárakon (7).
4. A két kábelkapocs (15) segítségével rögzítse a készülék kábelét a kengyelfogantyún és a száron.

A kapcsolóelem felszerelése

E

1. Oldja a kapcsolóelemen (3) lévő két csavart (19).
2. Húzza szét a kapcsolóelemen lévő füleket (20), majd a kapcsolóelemet tegye be a kengyelfogantyún (5) lévő két furatba.
3. Csavarozza fel a kapcsolóelemet.

A kerekek felszerelése

F

1. A mellékelt anyákkal csavarozza fel a két kis elülső kereket (11) és a két nagy hátsó kereket (10).
2. Tegye fel a keréksapkákat.

Az ütközésvédő felszerelése

Ütközésvédő nélkül a fűnyíróval munkát végezni tilos.

G

1. Az ütközésvédőn (8) lévő rugót (21) dugja be a burkolaton lévő furatba.
2. Nyomja az ütközésvédőt a burkolaton lévő e célt szolgáló befogó szerkezetekbe (22).

A fűgyűjtő kosár felszerelése/ürítése

Figyelem: Ne működtesse a készüléket teljesen felerősített gyűjtőkosár vagy ütközésvédő nélkül. Sérülésveszély!

H

A gyűjtőkosár összeszerelése

1. Tolja a gyűjtőkosár rudazatát (23) a gyűjtőkosár hálójába (24).
2. Borítsa a műanyag füleket (25) a gyűjtőkosár rudazatára.

J

A gyűjtőkosár rögzítése a készüléken:

3. Emelje meg az ütközésvédőt (8).
4. A fűgyűjtő kosarat (9) akassza be a készülék hátoldalán található és e célt szolgáló felfüggesztésbe (26).
5. Tegye le az ütközésvédőt (8), ami ebben a helyzetben tartja a gyűjtőkosarat.

A gyűjtőkosár levétele/ürítése:

6. Emelje meg az ütközésvédőt (8) és vegye ki a fűgyűjtő kosarat (9).
7. Ürítse ki a fűgyűjtő kosarat (lásd az „Ártalmatlanítás/hulladékként történő kezelés és környezetvédelem“ fejezetet is), majd szerelje vissza.

Kezelés

Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat.

Be- és kikapcsolás

K

1. Formáljon a hosszabbító kábel végéből egy hurkot és akassza be a kábel-húzásmegszüntetőbe (4).
2. Csatlakoztassa a készüléket hálózati feszültségre.
3. Bekapcsolás előtt ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen tárgyakkal.
4. Bekapcsoláshoz nyomja meg a nyélen található kireteszelő gombot (1) és egyidejűleg tartsa megnyomva az indítókart (2). Engedje el a kireteszelő gombot.
5. Kikapcsoláshoz engedje el az indítókart.

A készülék kikapcsolása után a kés még néhány másodpercig forog. Ne érintse meg a járó kést.

A vágásmagasság beállítása

A készülék vágásmagassága 5 helyzetben állítható be:

26 mm - 32 mm - 38 mm - 47 mm - 56 mm

L

1. Kapcsolja ki a készüléket (lásd „Be- is kikapcsolás“), húzza ki a hálózati csatlakozó dugót és várja meg a kés leállását.
2. Nyomja kifelé a kart (13) és tolja a kívánt pozícióba addig, míg beugrik.

A megfelelő vágásmagasság díszpázsit esetén 30 - 45 mm, haszonpázsit esetén hozzávetőleg 30- 65 mm.

A szezon első fűnyírása során magas vágásmagasságot kell választani.

Munkavégzés a fűnyíróval

A rendszeres fűnyírás a füvet a fűszálak fokozott növekedésére ösztönzi, egyidejűleg pedig gondoskodik arról, hogy elpusztuljanak a gyomnövények. Ezért a fű minden fűnyírás után sűrűbbé válik, melynek köszönhetően egyenletesen terhelhető gyep alakul ki.
A füvet első alkalommal áprilisban kell lenyírni, amikor elérte a 7 - 8 cm magasságot. A fő vegetációs időszakban a füvet legalább hetente egyszer le kell nyírni.

458-941-300109

- Kezdje a nyírást a dugaszoló aljzat közelében és folytassa a munkát a dugaszoló aljzattól eltávolodva.
- Mindig maga mögött vezesse a hosszabbító kábelt, és ha megfordul, mindig tegye a már lenyírt oldalra.
- A készüléket lépéstempóban, lehetőleg egyenes sávokban vezesse. A hiánytalan fűnyírás érdekében a sávoknak néhány centiméter szélességben mindig fedniük kell egymást.
- A vágásmélységet úgy állítsa be, hogy a készülék ne legyen kitéve túlterhelésnek. Egyéb esetben károsodhat a motor.
- A lejtőkön mindig a lejtőhöz képest keresztirányban dolgozzon. Hátrafelé haladásnál és a készülék húzása közben legyen különösen óvatos.
- A készüléket a „Tisztítás, karbantartás, tárolás“ fejezetben leírtaknak megfelelően minden használat után tisztogassa meg.

A munka után és a készülék szállításához kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót és várja meg, míg leáll a kés.

Tisztítás/karbantartás/ tárolás

Valamennyi, jelen útmutatóban nem ismertetett munkát csak egy általunk felhatalmazott vevőszolgálati egység által végeztessen el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

A kés kezelése során viseljen kesztyűket.

Minden karbantartási és tisztítási munka előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót és várja meg a kés leállását.

Általános tisztítási és karbantartási munkák

A fűnyírót tilos vízzel lespriccelni.

- Mindig tartsa a készüléket tisztán. Tisztítás céljára használjon egy kefét vagy egy kendőt, de semmi esetre se agresszív tisztító- ill. oldószereket.
- A fűnyírás után a kerekekre, a szellőzőnyílásokra, a kidobó nyílásra és a kések tartományára tapadó növénymaradványokat egy fa- vagy műanyagdarabbal távolítsa el. Ne használjon kemény vagy hegyes tárgyakat, mivel sérülést okozhatnak a készülékben.
- Időnként olajozza a kerekeket.
- A fűnyírót minden használat előtt ellenőrizze nyilvánvaló hiányosságok, mint pl. kilazult, kopott vagy sérült alkotóelemek tekintetében. Ellenőrizze minden anya, csapszeg és csavar fix elhelyezkedését.
- Ellenőrizze a lefedéseket és védőszerkezeteket sérülések és szabályos rögzítés tekintetében. Szükség esetén cserélje ki őket.

A kést kicseréljük

Ha elkopott a kés, egy szakműhelyben megéleztethető.
Ha a kés megsérült vagy kiegyensúlyozatlan, ki kell cserélni (lásd a Pótalkatrészek fejezetet).

M

1. Fordítsa meg a készüléket.
2. Használjon robusztus kesztyűket és fogja meg a kést (27). A mellékelt csavarkulcs (29) segítségével az óramutató járásával ellentétes irányban csavarozza le a késcsavart (28).
3. Vegye ki a kést.

4. Fordított sorrendben szerelje vissza az új kést. Ügyeljen arra, hogy a kés szabályosan helyezkedjen el és a csavar szorosan meg legyen húzva.

Tárolás

N Annak érdekében, hogy a készülék kevesebb helyet vegyen igénybe, oldja a szárnyas csavarokat és hajtsa össze a nyél szárát. A kábeleknek eközben nem szabad beszorulniuk.

- A készülék tárolása száraz és gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- Hagyja kihűlni a motort, mielőtt a készüléket zárt terekben leállítja.
- Ne tekerje a készüléket műanyag zsákokba, mivel nedvesség képződhet.

Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, ha azok szakszerűtlen javításból vagy nem eredeti alkatrészek alkalmazásából, illetve nem rendeltetésszerű használatból erednek.

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetvédelmi szempontoknak megfelelő ártalmatlanításáról/hulladékként történő elhelyezéséről.

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

- A készüléket adja le egy hulladékhasznosító szervnél. Az alkalmazott, műanyagból és fémből készült alkotóelemek fajtánként különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Kérdezze ezzel kapcsolatban szerviz-központunkat.
- A lenyírt füvet ne tegye a szemétgyűjtő edénybe, hanem gondoskodjon komposztálásáról, vagy takarórétegként ossza el bokrok és fák alatt.

Pótalkatrészek

Pótalkatrészek utólagos beszerzése esetén szíveskedjék feltűntetett szerviz-címünkhöz vagy fax-számunkhoz fordulni. Rendelés esetén feltétlenül adja meg a rendelési számot.

Pótkés 13700221

Műszaki adatok

Elektromos fűnyíró	**ERM 1300/9**
A motor teljesítményfelvétele	1300 W
Hálózati feszültség	230V~, 50 Hz
Üresjárati fordulatszám	3700 min^{-1}
Vágókör	380 mm
Vágásmagasság	26/32/38/47/56 mm
Védelmi osztály	II ⧈
Védelmi mód	IPX4
Súly	12 kg
A fűgyűjtő kosár térfogata	45 l
Hangnyomásszint	81 dB(A)
Hangteljesítményszint (garantált)	96 dB(A)
Rezgés a nyélen	2,27 m/s^2

A zaj és vibrálási értékek a konformitás nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően lettek megállapítva. Műszaki és optikai változtatások a továbbfejlesztés során előzetes értesítés nélkül lehetségesek. Ezért minden méret, utalás és ez a használati utasítás adatai jótállás nélkül értendők. A használati utasítás alapján támasztott jogigények tehát nem érvényesíthetők.

458-941-300109

Garancia

- Erre a készülékre 24 hónapos garanciát adunk. Ipari használatnál és cseregépnél a garancia a törvényes előírásoknak megfelelően 12 hónapra rövidül.
- Ki vannak zárva a garancia alól azok a károsodások, amelyek természetes kopásra, túlterhelésre vagy szakszerűtlen kezelésre vezethetők vissza. Bizonyos szerkezetrészek normális kopásnak vannak kitéve, és ki vannak zárva a garancia alól. Ide tartoznak különösképp: kés
- A garanciaigény feltétele továbbá a tisztítási és karbantartási utasítások betartása.
- Azok a károsodások, amelyek anyag- vagy gyártáshiba folytán keletkeztek, díjmentesen el lesznek hárítva, pótszállítmány vagy javítás formájában.
  Feltétel, hogy a gépet szétszereletlen állapotban, a vétel- és garanciaigazolással együtt szerviz-centerünkben visszaadja.
- A nem garancia alá tartozó javításokat szerviz-centerünkben számla ellenében elvégeztetheti. Szerviz-centerünk szívesen elkészít Önnek egy költségtervezetet. Csak a megfelelően becsomagolva és bérmentesítve beküldött készülékeket tudjuk feldolgozni.
- **Figyelem**: Kérjük, hogy készülékét reklamáció vagy szolgáltatás igénybevétele esetén tisztán és a hiba megnevezésével juttassa szerviz-címünkre.
  Nem bérmentesített – terjedelmes csomagként, expressz vagy más különleges szállítmányként – beküldött készülékeket nem veszünk át.
- Készülékének eltávolítását díjmentesen végezzük.

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul be	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizni kell a dugaszoló aljzatot, a kábelt, a vezetéket, a dugót - adott esetben javíttatás villamossági szakember által
	Be- / kikapcsoló meghibásodott	Javítás vevőszolgálat által
	A szénkefék elkoptak	
	A motor meghibásodott	
	A fű túl magas	Nagyobb vágásmagasságot állítunk be. A nyél szárát megnyomva kissé emelje meg az elülső kerekeket.
A motor kihagy	Idegen test miatti blokkolás	Az idegentestet eltávolítjuk
A munkateljesítmény nem kielégítő vagy a motor nehezen működik	A fű túl rövid	Kisebb vágásmagasságot állítunk be
	A kés tompa	A kést megköszörültetjük vagy kicseréljük
	A késtartomány eltömődött	A készüléket megtisztítjuk
	A kés hibásan van felszerelve	A kést szabályszerűen beszereljük
A kés nem forog	A kést blokkolja a fű	A füvet eltávolítjuk
	A késcsavar kilazult	Meghúzzuk a késcsavart
Szabálytalan zörejek, zörgés vagy rezgések	A késcsavar kilazult	Meghúzzuk a késcsavart
	A kés megsérült	A kést kicseréljük

458-941-300109

Ръководство за обслужване

Електрическа косачка за трева ERM 1300/9

Съдържание

Обем на доставката **71**
Предназначение **71**
Инструкции за безопасност **72**
Инструкции за безопасност в упътването 72
Общи инструкции за безопасност 72
Изображения/надписи върху уреда 72
Общо описание **76**
Описание на функцията 76
Преглед 76
Монтаж **76**
Монтиране на дръжката 76
Монтиране на включващото устройството 76
Монтиране на колелата 76
Монтиране на защитата срещу удар .. 76
Монтиране/изпразване на коша за събиране на тревата 77
Обслужване **77**
Включване и изключване 77
Регулиране на височината на косене 77
Работа с косачката за трева 78
Почистване/Техническа поддръжка/ Съхранение **78**
Общи работи по почистването и 78
техническата поддръжка 78
Смяна на ножа 79
Съхранение 79
Изхвърляне/Защита на околната среда .. **79**
Резервни части **79**
Технически данни **80**
Гаранция **80**
Търсене на повреди **81**
ЕО-декларация за съответствие **95**
Технически чертеж **97**
Grizzly Service-Center **99**

Обем на доставката

Извадете уреда внимателно от опаковката и проверете, дали следните части са налице:

- косачка за трева с ключ и мрежов кабел
- защита от удар
- 2 големи задни колела и капаци за колелата
- 2 малки предни колела и капаци за колелата
- дръжка
- 2 надлъжни части на дръжката
- поставка за кош за събиране на трева
- мрежа за кош за събиране на трева
- защитно приспособление за намаляване на изпъването на кабела
- 1 захващаща скоба за защитно приспособление за намаляване на изпъването на кабела
- 2 кабелни клеми
- монтажни принадлежности
- ключ за ножа

Предназначение

Уредът е предназначен единствено за косене на зелени и тревни площи около дома. Всяка друга употреба, която не е изрично разрешена в настоящото ръководство, може да предизвика повреди на уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя.
Уредът е предназначен за употреба от възрастни. Децата и лицата, които не са запознати с настоящото упътване, не бива да използват уреда. Употребата на уреда в дъждовно време или във влажна среда е забранена.
Операторът или ползвателят носи отговорност за злополуки или щети на други хора или тяхната собственост. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на неправилна употреба или неправилно обслужване.

Инструкции за безопасност

Този раздел разглежда основните предписания за безопасност при работа с електрически косачки за трева.

Инструкции за безопасност в упътването

Знак за опасност с данни за предотвратяване на човешки или материални щети.

Заповеден знак (вместо удивителния знак е обяснена съответната заповед) с данни за предотвратяване на щети.

Знак за упътване с информация за по-добра работа с уреда.

Общи инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции и указания за безопасност. Пропуските при спазването на инструкциите и указанията за безопасност могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Инструкции:

- Прочетете внимателно упътването за употреба. Запознайте се с фиксиращите части и правилната употреба на уреда.
- Никога не разрешавайте на деца или на други лица, които не са запознати с упътването за употреба, да използват уреда. Местните разпоредби може

Изображения/надписи върху уреда

Внимание!
Прочетете ръководството за обслужване.

Опасност от нараняване в резултат на летящи части. Хората наоколо трябва да стоят далече от косачката.

Изключете мотора и издърпайте щепсела преди работи за регулиране или почистване или ако захранващият кабел е притиснат или повреден.

Опасност от повредения кабел. Дръжте захранващия кабел далече от уреда и режещите ножове!

Внимание – остри режещи ножове! Пазете ръцете и краката. Опасност от нараняване!

Не излагайте уреда на влага. Не работете при дъжд и не режете мокра трева.

Не работете с косачката за трева без напълно монтирано приспособление за събиране на тревата или приспособление за защита от удар.

Данни за нивото на шума L_{wa} в dB.

Клас защита II

Електроуредите не се изхвърлят като битови отпадъци.

Обхват на косене

458-941-300109

да определят минимална възраст за потребителя.
- Никога не косете, когато наблизо има хора, най-вече деца или животни.
- Не забравяйте, че потребителят е отговорен за злополуките с хора или тяхното имущество.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или които нямат опит и/или знания; освен ако те не са под наблюдението на лице, което е компетентно за тяхната безопасност или получават от него указания как да използват уреда.
- Спазвайте местните предписания за защита от шум. Употребата на уреда може да е ограничена или забранена в определени дни (например неделя и празнични дни), в определени части от деня (обедни часове, през нощта) или в някои области (например курорти, клиники и др.).

Подготвителни мерки:
- По време на косене трябва да носите винаги здрави обувки и дълги панталони. Не косете боси или с леки сандали.
- Проверете мястото, където ще използвате уреда, и отстранете всички предмети, които могат да бъдат захванати и хвърлени (например камъни, пръчки, тел).
- Преди употреба трябва винаги да се провери чрез оглед, дали режещите инструменти, крепежните болтове и целият режещ модул са износени или повредени. За да се избегне денивелация, износените или повредени инструменти и болтове трябва да се сменят само по двойки.
- Бъдете внимателни при уреди с няколко режещи инструмента, тъй като движението на един нож може да предизвика въртене на останалите ножове.
- Използвайте само резервни части и принадлежности, които са доставени и препоръчани от производителя. Употребата на части от други производители води до загуба на правото за гаранционни претенции.

Работа:
- Косете само на дневна светлина или на добро изкуствено осветление.
- Не работете с уреда, ако сте уморени или разсеяни или след консумация на алкохол или прием на медикаменти. Правете винаги навременна почивка. Подхождайте към работата разумно.
- Винаги внимавайте за сигурна стойка по наклон. Работете винаги напречно на наклона, никога нагоре или надолу по дължина.
- Водете уреда в темпото, с което вървите.
- Бъдете особено внимателни, когато променяте посоката на движение по наклон.
- Не косете при много стръмни наклони.
- Бъдете особено внимателни, когато обръщате или приближавате уреда към себе си.
- Изключете уреда, когато трябва да го обърнете, за транспортиране по повърхности, различни от тревната и когато уредът се изважда от площта за косене или се вкарва в нея.
- Никога не използвайте уреда с повредени защитни приспособления или без монтирани защитни приспособления, например защита от удар и/или приспособления за събиране на тревата.
- Стартирайте внимателно, съгласно

инструкциите на производителя. Внимавайте за достатъчно разстояние на краката от режещия инструмент.
- При пускане на мотора уредът не бива да е обърнат, освен ако при това уредът не трябва да бъде повдигнат. В такъв случай обърнете уреда чрез натискане на дръжката само дотолкова, че предните колела леко да се повдигнат. Вдигнете само страната, която е далече от потребителя. Двете ръце трябва да се намират в работно положение преди уредът да допре земята отново.
- Не пускайте мотора, ако стоите пред канала за изхвърляне.
- Включвайте мотора само според инструкцията и само когато краката ви са на безопасно разстояние от режещите инструменти.
- Никога не дръжте ръцете или краката на или под въртящи се части. Стойте винаги на разстояние от отвора за изхвърляне. Има опасност от нараняване.
- Никога не вдигайте или носете уреда, докато моторът работи.
- Изключете уреда, издърпайте щепсела и се уверете, че всички движещи се части са спрели:
  - винаги, когато оставяте уреда и той не се използва.
  - преди да освободите блокировките или отпушите канала за изхвърляне;
  - когато захранващият проводник е повреден или усукан,
  - преди да проверите, почистите уреда или да работите по него;
  - ако е уцелено чуждо тяло. Претърсете уреда за повреди и направете необходимите ремонти преди да стартирате отново и да работите с уреда;
  - ако уредът започне да вибрира необичайно силно, е необходима незабавна проверка.
- Не пипайте режещия нож, преди уредът да е разединен от мрежата и режещите ножове да са напълно спрели.
- Поддържайте отвора за изхвърляне на тревата винаги чист и свободен. Махайте насъбраната трева, само когато уредът е спрял.
- Никога не оставяйте уреда на работното място без надзор.
- Не работете с повреден, неокомплектован уред или с уред с променена конструкция без разрешение на производителя. Не използвайте уреда за цели, за които той не е предназначен.
- Не претоварвайте уреда. Работете само с дадената мощност и не променяйте настройките на мотора. Не използвайте машини с малка мощност за тежка работа. Използвайте вашия уред само по предназначение.
- Не използвайте уреда в близост до запалими течности или газове. При неспазване има опасност от пожар или експлозия.

Техническа поддръжка и съхранение:
- Погрижете си всички гайки, болтове и винтове да за затегнати уредът да е в безопасно работно състояние.
- Оставете двигателя да се охлади преди да оставите уреда в затворено помещение.
- Проверявайте редовно приспособлението за събиране на тревата за износване и загуба на функционалната пригодност.
- От съображения за безопасност сменяйте износените или повредени части.
- Проверявайте за смяна да се използват само режещи инструменти, които са разрешени от производителя.
- Бъдете особено внимателни при

458-941-300109

настройване на ножовете, за да не се прищипят пръстите ви между въртящите се ножове и неподвижните части на машината.
- Носете защитни ръкавици, когато сменяте режещото приспособление.
- Третирайте уреда внимателно. Поддържайте инструментите остри и чисти, за да можете да работите по-добре и по-безопасно. Следвайте предписанията за техническа поддръжка.
- Не се опитвайте сами да поправяте уреда, освен ако не разполагате с необходимото образование за това. Всички работи, които не са посочени в настоящото ръководство, могат да се извършват само от оторизирани от нас сервизи.
- Съхранявайте уреда на сухо място и недостъпно за деца.

Електрическа безопасност:
- Внимавайте мрежовото напрежение да съвпада с данните върху фабричната табелка. Щепселът трябва да съответства на контакта. Не използвайте адаптери заедно със заземени уреди.
- Не използвайте уреда при дъжд, лошо време, във влажна среда или върху мокра трева. Проникването на вода в някой от електрическите инструменти повишава риска от токов удар.
- По възможност включвайте уреда само в контакт със защита от утечен ток (FI-ключ) с ток от не повече от 30 mA.
- Преди всяка употреба проверявайте мощността в мрежата и удължителя за повреди и стареене. Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден или износен.
- Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта, ако захранващият кабел е повреден. Не свързвайте повредения кабел с мрежата и не го пипайте, докато е свързан с мрежата. Повреденият кабел може да предизвика допир на части, които са под напрежение.
- Ако захранващият кабел на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя или неговия сервиз или от лице с подобна квалификация със специален захранващ кабел, за да се избегнат опасности.
- Избягвайте допира на тялото до заземени части (например метални огради, метални пилони). Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- Използвайте само удължители (тип H05VV-F или H05RN-F), които са подходящи за употреба навън и са с максимална дължина 75 m. Напречното сечение на жичките на удължителя трябва да е минимум 1,0 mm2. Преди употреба винаги развивайте кабелния барабан изцяло. Проверявайте кабела за повреди.
- За поставяне на удължител използвайте предвиденото за целта кабелно окачване.
- При работа дръжте захранващия кабел далече от режещия инструмент. По принцип водете мрежовия кабел зад обслужващото лице. Режещите ножове могат да повредят кабелите и да предизвикат допир до части, които са под напрежение.
- Не използвайте кабела не по предназначение, за да издърпате щепсела от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове. Повредените или усукани кабели повишават риска от токов удар.

Общо описание

Описание на функцията

Електрическата косачка за трева има успоредно на режещата повърхност въртящ се режещ инструмент. Той е оборудван с мощен електромотор, стабилен пластмасов корпус, обезопасителен ключ, защита от удар и кош за събиране на тревата. Освен това уредът може да се регулира на 5 степени и има лесно подвижни колела.
Функцията на обслужващите части ще намерите в описанията по-надолу.

Преглед

A

1 освобождаващо копче
2 стартов лост
3 ключ
4 защитно приспособление за намаляване на изпъването на кабела
5 дръжка
6 2 крилчати гайки и болтове за закрепване на дръжката
7 2 надлъжни части на дръжката
8 защита от удар
9 кош за събиране на тревата
10 2 големи задни колела
11 2 малки предни колела
12 корпус на уреда с мотор
13 лост за регулиране на височината на косене
14 дръжка за носене
15 2 кабелни клеми
16 мрежов кабел

Монтаж

Преди всички работи по уреда издърпвайте щепсела.

Монтиране на дръжката

B

1. Поставете надлъжните части на дръжката (7) в предвидените за целта отвори в корпуса на уреда (12) и ги закрепете за корпуса с двата приложени болта (17).

C

2. Преместете защитното приспособление за намаляване на изпъването на кабела (4) над дръжката (5) и го закрепете с приложената придържаща скоба (18) за дръжката.

D

3. Закрепете дръжката (5) с прилежащите болтове и крилчати гайки (6) за двете долни надлъжни части (7).
4. Закрепете кабела на уреда с помощта на двете кабелни клеми (15) за дръжката и надлъжната част.

Монтиране на включващото устройството

E

1. Развийте двата болта (19) на включващото устройство (3).
2. Раздалечете пластините (20) на включващото устройство и го поставете в двата отвора на дръжката (5).
3. Завийте включващото устройство.

Монтиране на колелата

F

1. Завийте двете малки предни колела (11) и двете големи задни колела (10) с приложените гайки.
2. Поставете капаците на колелата.

Монтиране на защитата срещу удар

С косачката за трева не бива да се работи без защита срещу удар.

458-941-300109

G
1. Поставете пружината (21) на защитата срещу удар (8) в отвора на корпуса.
2. Натиснете защитата срещу удар в предвидените за целта поставки (22) на корпуса.

Монтиране/изпразване на коша за събиране на тревата

Внимание: Уредът не бива да работи без напълно монтиран кош за събиране на тревата или без защита срещу удар. Опасност от нараняване!

H

Сглобяване на коша за събиране на тревата:

1. Вкарайте стойката на коша за събиране на тревата (23) в мрежата за събиране на тревата (24).
2. Извадете пластмасовите пластини (25) над стойката на коша за събиране на тревата.

J

Монтиране на коша за събиране на тревата на уреда:

3. Повдигнете защитата срещу удар (8).
4. Окачете коша за събиране на тревата (9) в предвидената за целта поставка (26) на гърба на уреда.
5. Поставете защитата срещу удар (8), тя държи коша за събиране на тревата в нужното положение.

Сваляне/изпразване на коша за събиране на тревата:

6. Повдигнете защитата срещу удар (8) и извадете коша за събиране на тревата (9).
7. Изпразнете коша за събиране на тревата (виж също глава „Изхвърляне/Защита на околната среда“) и отново го монтирайте.

Обслужване

Спазвайте местните предписания за защита от шума.

Включване и изключване

K
1. Оформете от края на удължителя клуп и го окачете на защитното приспособление срещу изпъване на кабела (4).
2. Включете уреда към напрежението в мрежата.
3. Преди да включите внимавайте уредът да не се допира до някакви предмети.
4. За да включите, натиснете освобождаващото копче (1) на дръжката и едновременно с това задръжте натиснат стартовия лост (2). Пуснете освобождаващото копче.
5. За да изключите, отпуснете стартовия лост.

След като изключите уреда, ножът се върти още няколко секунди. Не пипайте работещия нож.

Регулиране на височината на косене

Уредът има 5 позиции за регулиране на височината на косене:

26 mm - 32 mm - 38 mm - 47 mm - 56 mm

L
1. Изключете уреда (виж „Включване и изключване“), издърпайте щепсела и изчакайте ножът да спре.
2. Натиснете лоста (13) навън и го преместете в желаното положение, докато се фиксира.

При декоративната трева правилната

височина на косене е около 30 - 45 mm, при тревата с предназначение около 30 - 65 mm.

За първото косене за сезона трябва да се избере голяма височина на косене.

Работа с косачката за трева

Редовното косене стимулира усиления растеж на тревата и едновременно с това унищожава плевелните растения. Затова след всяко косене тревата става по-гъста и същевременно по-равномерна.
Първото косене се прави около април, когато тревата е висока 7 - 8 cm. През основния сезон на вегетация тревата се коси поне веднъж седмично.

- Започнете да косите близо до контакта и се отдалечавайте от контакта.
- Водете удължителя винаги след себе си и след като обърнете, го поставете на вече окосената страна.
- Водете уреда с темпото, с което вървите, във възможно най-права линия. За плътно косене окосените платна трябва да се припокриват няколко сантиметра.
- Регулирайте дълбочината на косене така, че уредът да не се претоварва. В противен случай моторът може да се повреди.
- При наклон работете винаги напречно на наклона. Бъдете особено внимателни при движение назад и теглене на уреда.
- Почиствайте уреда след всяка употреба, както е описано в глава „Почистване, техническа поддръжка, съхранение“.

След работа и за транспортиране изключете уреда, издърпайте щепсела и изчакайте ножът да спре.

Почистване/Техническа поддръжка/Съхранение

Възлагайте изпълнението на работите, които не са описани в настоящото ръководство, на оторизиран от нас сервиз. Използвайте само оригинални части.

При работа с ножа носете ръкавици.

Преди всички работи по техническата поддръжка и почистването изключете уреда, издърпайте щепсела и изчакайте ножът да спре.

Общи работи по почистването и техническата поддръжка

Не пръскайте с вода косачката за трева.

- Поддържайте уреда чист. За почистване използвайте четка или кърпа, а не силни почистващи препарати и разредители.
- След косене отстранете с парче дърво или пластмаса растителните отпадъци, захванали се за колелата, вентилационните отвори, отвора за изхвърляне и участъка около ножа. Не използвайте твърди или остри предмети, може да повредите уреда.
- От време на време смазвайте колелата.
- Преди употреба проверявайте косачката за видими повреди като разхлабени, износени или повредени части. Проверете, дали гайките, болтовете и винтовете са затегнати.
- Проверете капаците и защитните приспособления за повреди и тяхното правилно положение. При нужда ги сменете.

458-941-300109

Смяна на ножа

Ако ножът е затъпен, той може да бъде наточен от специализиран сервиз.
Ако ножът е повреден или нерегулиран, той трябва да бъде сменен (виж глава Резервни части).

M

1. Обърнете уреда.
2. Използвайте здрави ръкавици и дръжте здраво ножа (27). Развийте болта на ножа (28) срещу посоката на часовниковата стрелка с помощта на доставения ключ за ножа (29).
3. Извадете ножа.
4. Монтирайте новия нож в обратна последователност. Внимавайте ножът да е поставен в правилно положение и болтът да е затегнат здраво.

Съхранение

N

За да заема уредът по-малко място, развийте крилчатите гайки и приберете дръжката. Кабелите не бива да се притискат.

- Съхранявайте уреда на сухо и недостъпно за деца място.
- Оставете моторът да се охлади преди да оставите уреда в затворено помещение.
- Не увивайте уреда в найлонови торби, тъй като може да се образува влага.

Ние не носим отговорност за щети, причинени от нашите уреди, ако те се дължат на неправилен ремонт или употреба на неоригинални резервни части и употреба не по предназначение.

Изхвърляне/Защита на околната среда

Подложете уреда, принадлежностите и опаковката на рециклиране, което не вреди на околната среда.

Електрическите уреди не бива да се изхвърлят като битови отпадъци.

- Предайте уреда в пункт за преработка. Използваните пластмасови и метални части могат да се сортират по видове и така да се подложат на преработка. Попитайте по въпроса нашия сервизен център.
- Не изхвърляйте окосената трева в кофата за смет, а я подлагайте на компостиране или я разпределяйте като тор под храсти и дървета.

Резервни части

За купуване на резервни части използвайте дадения адрес на сервиза или номера на факса. При поръчка винаги посочвайте артикулния номер.

Резервен нож 13700221

Технически данни

Ел. косачка за трева .....ERM 1300/9
Консумирана мощност от мотора ... 1300 W
Мрежово напрежение ..... 230V~, 50 Hz
Обороти на празен ход ..... 3700 min^{-1}
Обхват на косене ..... 380 mm
Височина на косене ..... 26/32/38/47/56 mm
Клас защита ..... II ⧈
Защита IPX4
Тегло ..... 12 kg
Обем кош за трева ..... 45 l
Ниво на шума ..... 81 dB(A)
Ниво на шума (гарантирано) ..... 96 dB(A)
Вибрации на дръжката ..... 2,27 m/s^2

Стойностите на шума и вибрациите са определени в съответствие с нормите и разпоредбите, посочени в декларацията за съответствие.
В процеса на усъвършенстване могат да се правят технически и оптични промени без предупреждение. Затова всички размери, указания и данни в настоящото ръководство за обслужване са без гаранция. Въз основа на настоящото ръководство за обслужване не могат да се предявяват правни претенции.

Гаранция

За този уред даваме гаранция от 24 месеца. Тази гаранция важи само спрямо купувача, който купува стоката за пръв път, и е непрехвърляема. За фирмена употреба и уреди срещу връщане на старите важи скъсена гаранция.
Повредите, които се дължат на естествено износване, претоварване или неправилно обслужване, са изключени от гаранцията.
Някои компоненти подлежат на нормално износване и са изключени от гаранцията.
Към тях спадат най-вече: нож.
Условие за изпълнение на гаранцията е спазването на посочените в ръководството за експлоатация интервали за техническа поддръжка и инструкциите за почистване, техническа поддръжка и ремонт. Повреди в резултат на дефекти в материала или грешки на производителя се отстраняват безплатно чрез доставка на резервни части или ремонт. Условието е уредът да не е разглобяван и да бъде върнат на търговеца с касова бележка и гаранция.
Ремонтите, за които настоящата гаранция не важи, можете да проведете срещу заплащане в нашия сервизен център.
Нашият сервизен център с удоволствие ще Ви изготви ориентировъчна оферта.
Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и са изпратени с платени пощенски разходи.
В случай на рекламация или необходимост от сервиз предавайте Вашия уред почистен и с указание за дефекта.
Неосвободените – с наложен платеж, експресно или като друг специален товар изпратени - уреди няма да бъдат приемани.
Вашите уреди ще изхвърлим безплатно.

458-941-300109

Търсене на повреди

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на повредата
Уредът не тръгва	Няма мрежово напрежение	Проверете контакта, кабела, проводника, щепсела, при нужда ремонт от ел. техник
	Дефектен ключ за включване/изключване	Ремонт от сервиз
	Износени въглеродни четки	
	Дефектен мотор	
	Тревата е много дълга	Регулирайте на по-голяма височина за косене. Леко вдигнете предните колела чрез натискане на надлъжните страни на дръжката.
Моторът спира	Блокиране от чуждо тяло	Отстранете чуждото тяло
Резултатът от работата не е задоволителен или моторът работи трудно	Тревата е много къса	Регулирайте на по-малка височина за косене
	Ножът е затъпен	Дайте ножа за наточване или го сменете
	Участъкът около ножа е задръстен	Почистете уреда
	Ножът е монтиран неправилно	Монтирайте ножа правилно
Ножът не се върти	Ножът е блокиран от трева	Махнете тревата
	Болтът на ножа е разхлабен	Затегнете болта на ножа
Неестествени шумове, тракане или вибрации	Болтът на ножа е разхлабен	Затегнете болта на ножа
	Ножът е повреден	Сменете ножа

PL

Instrukcja obsługi

Elektryczna kosiarka do trawy ERM 1300/9

Spis tresci

Zawartość opakowania 82
Przeznaczenie 82
Zasady bezpieczeństwa 83
Ogólne zasady bezpieczeństwa 83
Symbole i napisy na urządzeniu 83
Zasady bezpieczeństwa w instrukcji obsługi..... 83
Opis ogólny 87
Opis działania 87
Przegląd..... 87
Montaż 87
Montaż pałąka uchwytowego..... 87
Montaż elementu sterującego..... 87
Montaż kółek..... 87
Montaż zderzaka 87
Montaż i opróżnianie koszta na skoszoną trawę 88
Obsługa 88
Włączanie i wyłączanie 88
Regulacja wysokości koszenia 88
Praca z kosiarką do trawy..... 88
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie 89
Ogólne prace z zakresu oczyszczania i konserwacji 89
Wymień nóż 89
Przechowywanie 90
Utylizacja i ochrona środowiska 90
Części zamienne 90
Dane techniczne 90
Gwarancja 91
Odszukiwanie błędów 92
Deklaracja zgodności z normami UE..... 95
Rysunki samorozwijające 97
Grizzly Service-Center 99

Zawartość opakowania

Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie wymienione niżej części:

- Kosiarka do trawy z elementem sterującym i kablem sieciowym
- Zderzak
- 2 duże kółka tylne i kołpaki
- 2 małe kółka przednie i kołpaki
- Pałąk uchwytowy
- 2 trzonki
- Drążki kosza na trawę
- Siatka kosza na trawę
- Zaczep odciążający kabel
- 1 klamra zaczepu odciążającego kabel
- 2 zaciski kabla
- Akcesoria montażowe
- Klucz do noża

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia muraw i trawników w otoczeniu domów mieszkalnych.
Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby nie znające instrukcji obsługi nie mogą używać urządzenia.
Używanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnych miejscach jest zabronione.
Osoba obsługująca urządzenie lub jego użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.
Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

458-941-300109

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa, obowiązujące przy pracy z elektryczną kosiarką do trawy.

Zasady bezpieczeństwa w instrukcji obsługi

Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.

Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

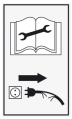
Wskazówki:

- Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi. Zapoznaj się z wszystkimi elementami nastawczymi oraz z prawidłowym sposobem użytkowania urządzenia.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani innym osobom nie znającym instrukcji obsługi na używanie urządzenia. Przepisy lokalne mogą określać minimalny wiek użytkownika.

Symbole i napisy na urządzeniu

Uwaga!
Przeczytaj instrukcję obsługi.

Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucone części.
Trzymać stojące obok osoby z daleka od urządzenia.



Wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego przed rozpoczęciem regulacji lub czyszczenia urządzenia albo jeżeli przewód zasilający został zakleszczony lub jest uszkodzony.

Niebezpieczeństwo wskutek uszkodzenia kabla sieciowego. Trzymać przewód zasilający z daleka od urządzenia i jego noży tnących!

Ostrożnie - ostre noże tnące!
Trzymać stopy i nogi z daleka od noży. Niebezpieczeństwo zranienia!

Nie narażaj urządzenia na działanie wilgoci. Nie pracuj podczas deszczu i nie koś mokrej trawy.

Nie używać kosiarki do trawy bez kompletnie zamontowanego pojemnika na trawę i zderzaka.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{wa} w dB.

Klasa zabezpieczenia II

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Okrąg cięcia

- Nigdy nie używaj kosiarki, jeżeli w pobliżu znajdują się ludzie, a szczególnie dzieci i zwierzęta domowe.
- Pamiętaj, że użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za wypadki z udziałem innych osób lub ich własności.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
- Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych. Korzystanie z urządzenia może być ograniczone lub zakazane w określone dni (np. niedziele i święta), w określonych porach dnia (sjesta, cisza nocna) lub w specjalnych strefach (kurorty, kliniki itp.).

Czynności przygotowawcze:

- Podczas koszenia należy zawsze nosić twarde obuwie i długie spodnie. Nie koś boso ani w lekkich sandałach.
- Sprawdź teren, na którym będziesz używać urządzenia i usuń wszystkie przedmioty (np. kamienie, gałęzie, patyki, druty), które mogłyby zostać pochwycone i odrzucone przez urządzenie.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzać wzrokowo, czy narzędzia tnące, trzpienie mocujące i cały mechanizm tnący nie są zużyte lub uszkodzone. W celu wyeliminowania objawów niewyważenia zużyte lub uszkodzone narzędzia i trzpienie można wymieniać tylko w komplecie.
- Zachowuj ostrożność przy obsłudze urządzeń wyposażonych w więcej niż jedno narzędzie tnące - ruch jednego z noży może powodować obrót innych noży.
- Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez producenta części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie części innych producentów prowadzi do natychmiastowej utraty uprawnień gwarancyjnych.

Manipulowanie urządzeniem:

- Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie pracuj urządzeniem, jeżeli jesteś zmęczony, masz trudności z koncentracją lub jeżeli piłeś alkohol albo przyjmowałeś tabletki. Zawsze dostatecznie wcześnie rób przerwy na odpoczynek. Pracuj rozsądnie.
- Zawsze zachowuj stabilną postawę na zboczach i wzniesieniach. Zawsze pracuj w poprzek wzniesienia, nigdy do góry albo na dół.
- Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianach kierunku ruchu na wzniesieniu.
- Nie pracuj na nadmiernie stromych wzniesieniach.
- Zachowuj szczególną ostrożność przy zawracaniu urządzenia i przyciąganiu go do siebie.
- Zawsze wyłączaj urządzenie, jeżeli trzeba je przechylić przy przenoszeniu, przy przechodzeniu przez inne powierzchnie niż trawa przy przenoszeniu urządzenia na koszone powierzchnie i wynoszeniu go ze skoszonych powierzchni.
- Nie używaj nigdy urządzenia z uszkodzonymi elementami ochronnymi oraz bez zamontowanych elementów ochronnych, takich jak zderzak i/lub pojemniki na trawę.
- Uruchamiaj urządzenie ostrożnie, zgodnie z instrukcjami producenta. Zacho-

458-941-300109

wuj wystarczającą odległość stóp od narzędzia tnącego.
- Przy zapalaniu silnika urządzenie nie może być przechylone, chyba że konieczne jest przy tym podniesienie urządzenia. W takiej sytuacji podnoś urządzenie naciskając uchwyt tak, by przednie koła zostały lekko uniesione. Podnoś tylko część znajdującą się dalej od użytkownika. Przed ponownym ustawieniem urządzenia na podłożu zawsze sprawdzaj obie muszą się znaleźć w pozycji roboczej.
- Nie uruchamiaj silnika, stojąc przed kanałem wyrzutowym.
- Włączaj silnik zgodnie z instrukcją i tylko trzymając stopy w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
- Nigdy nie wkładaj rąk ani nóg w pobliże obracających się części ani pod obracające się części. Trzymaj się zawsze z daleka od otworu wyrzutowego. Niebezpieczeństwo zranienia.
- Nigdy nie podnoś ani nie noś urządzenia z pracującym silnikiem.
- Wyłącz urządzenie, odłącz wtyczkę sieciową i upewnij się, że żadna z ruchomych części nie pracuje:
  - zawsze, gdy zostawiasz urządzenie bez nadzoru i nie używasz urządzenia;
  - przed usunięciem blokady lub oczyszczeniem kanału wyrzutowego,
  - jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony albo poplątany,
  - przed sprawdzeniem i oczyszczeniem urządzenia lub wykonaniem przy nim jakichkolwiek czynności,
  - jeżeli urządzenie trafiło na ciało obce. Sprawdź, czy urządzenie nie wykazuje uszkodzeń i wykonaj konieczne naprawy przed ponownym uruchomieniem urządzenia i rozpoczęciem pracy;
- jeżeli urządzenie zaczyna silnie wibrować, konieczne jest jego natychmiastowe sprawdzenie.
- Nie dotykaj noży przed odłączeniem urządzenia od sieci i całkowitym zatrzymaniem noży.
- Zawsze utrzymuj otwór wyrzutowy w czystości i uważaj, żeby nie był zatkany. Ścięty materiał usuwaj tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez opieki w miejscu pracy.
- Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem.
  Nie używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Nie przeciążaj urządzenia. Pracuj tylko w podanym zakresie mocy i nie zmieniaj ustawień regulatora silnika. Nie używaj maszyn o małej mocy do wykonywania ciężkich prac. Nie używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.

Konserwacja i przechowywanie:

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze dokręcone, a urządzenie znajduje się w bezpiecznym i sprawnym stanie.
- Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu zaczekaj na ostygnięcie silnika.
- Regularnie sprawdzaj, czy pojemnik na trawę nie jest wyrobiony albo nie został zgubiony.
- Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać na nowe.
- Upewniaj się, że używasz tylko zapasowych narzędzi tnących zaaprobowanych przez producenta urządzenia.

- Zachowuj szczególną ostrożność przy ustawianiu noży, aby nie zakleszczyć sobie palców między obrotowymi nożami i nieruchomymi częściami maszyny.
- Noś rękawice ochronne przy wymianie mechanizmu tnącego.
- Obchodź się z urządzeniem starannie i ostrożnie. Dbaj o to, by narzędzia były zawsze ostre i czyste – umożliwi Ci to wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. Przestrzegaj przepisów konserwacji.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz potrzebnych do tego kwalifikacji. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez nas punkty serwisowe.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie używaj adapterów wtyczek z urządzeniami posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).
- Nie używaj urządzenia podczas deszczu, złej pogody, w wilgotnych miejscach albo do koszenia mokrej trawy. Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Podłączaj urządzenie w miarę możliwości tylko do gniazdek wyposażonych w element ochronny zabezpieczający przez prądem uszkodzeniowym (bezpiecznik fi) o wartości zadziałania nie większej od 30 mA.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy przewód sieciowy i przedłużacz nie są uszkodzone i nie wykazują objawów zużycia. Nie używaj urządzenia, jeżeli kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Wyłączaj urządzenie i wyjmuj wtyczkę urządzenia z gniazdka sieciowego, jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony. Nie podłączaj do sieci uszkodzonych przewodów i nie dotykaj przewodu połączonego z siecią. Uszkodzenie przewodu może doprowadzić do kontaktu z częściami, przez które płynie prąd
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony na specjalny kabel zasilający przez producenta lub jego serwis bądź osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
- Unikaj kontaktu części ciała z uziemionymi częściami (np. ogrodzenia metalowe, słupki metalowe). Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- Używaj tylko przedłużaczy (typu H05VV-F lub H05RN-F), które są przeznaczone do stosowania na dworze i mają długość długości najwyżej 75 m. Przekrój żyły kabla przedłużacza musi wynosić co najmniej 1,0 mm^2. Przed użyciem zawsze odwijaj kabel z bębna kablowego. Zawsze sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.
- Do mocowania kabla przedłużającego używaj tylko przewidzianego do tego celu zaczepu kabla.
- Podczas pracy trzymaj przewód zasilający z daleka od narzędzi tnących. Kabel sieciowy powinien być zawsze prowadzony za osobą pracującą urządzeniem. Noże mogą uszkodzić przewód i doprowadzić do kontaktu z częściami, przez które płynie prąd
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel - wtyczka nie służy do tego celu. Chroń kabel przed gorącem, olejem i ostrymi krawędziami. Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

458-941-300109

Opis ogólny

Opis działania

Elektryczna kosiarka do trawy posiada narzędzie tnące obracające się równolegle do płaszczyzny cięcia. Jest ona wyposażona w silnik elektryczny dużej mocy, wytrzymałą obudowę z tworzywa sztucznego, wyłącznik bezpieczeństwa, zderzak i kosz na skoszoną trawę. Wysokość urządzenia można regulować na 5 poziomach, urządzenie jest też wyposażone w lekkobieżne kółka. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przegląd

A

1 Przycisk zwalniający
2 Dźwignia uruchamiająca
3 Element sterujący
4 Zaczep odciążający kabel
5 Pałąk uchwytowy
6 2 nakrętki motylkowe i śruby do mocowania pałąka uchwytowego
7 2 trzonki
8 Zderzak
9 Kosz na skoszoną trawę
10 2 duże kółka tylne
11 2 małe kółka przednie
12 Obudowa urządzenia z silnikiem
13 Dźwignia do ustawiania wysokości koszenia
14 Uchwyt do przenoszenia
15 2 zaciski kabla
16 Kabel sieciowy

Montaż

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności i prac przy urządzeniu wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Montaż pałąka uchwytowego

B

1. Włóż trzonki (7) do odpowiednich otworów w obudowie urządzenia (12) i przykręć je do obudowy obydwoma dołączonymi śrubami (17).

C

2. Nasuń zaczep odciążający kabel (4) na pałąk uchwytowy (5) i zamocuj go do pałąka klamrą (18).

D

3. Zamocuj pałąk uchwytowy (5) dołączonymi śrubami i nakrętkami motylkowymi (6) do dolnych trzonków (7).
4. Zamocuj kabel urządzenia przy użyciu obu zacisków kabla (15) na pałąku uchwytowym i trzonku.

Montaż elementu sterującego

E

1. Poluzuj obie śruby (19) elementu sterującego (3).
2. Rozciągnij zatrzaski (20) elementu sterującego i włóż element sterujący w oba otwory w pałąku uchwytowym (5).
3. Przykręć element sterujący.

Montaż kółek

F

1. Przykręć oba małe kółka przednie (11) i oba duże kółka tylne (10) dołączonymi nakrętkami.
2. Załóż kołpaki kółek.

Montaż zderzaka

Koszenie przy pomocy kosiarki jest niedozwolone bez zderzaka.

G

1. Wsuń sprężynę (21) zderzaka (8) do otworu w obudowie.
2. Wciśnij zderzak do odpowiednich uchwytów (22) w obudowie.

Montaż i opróżnianie koszta na skoszoną trawę

Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego kosza na trawę albo bez zderzaka. Niebezpieczeństwo zranienia!

H

Składanie kosza na trawę:

1. Wsuń drążki kosza na trawę (23) do siatki kosza (24).
2. Nasuń plastikowe zaczepy (25) na drążki kosza na trawę.

J

Zakładanie kosza na trawę na urządzeniu:

3. Podnieś zderzak (8).
4. Zawieś kosz na trawę (9) w przewidzianym do tego celu zaczepie (26) na tylnej części urządzenia.
5. Opuść zderzak (8), utrzymuje on kosz w odpowiednim położeniu.

Zdejmowanie/opróżnianie kosza:

6. Podnieś zderzak (8) i wyjmij kosz na trawę (9).
7. Opróżnij kosz na trawę (patrz także rozdział „Utylizacja i ochrona środowiska“) i zamontuj go na nowo.

Obsługa

Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Włączanie i wyłączanie

K

1. Złóż na końcu kabla pętlę i zawieś ją w zaczepie odciążającym kabel (4).
2. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
3. Przed włączeniem urządzenia uważaj, by nie dotykało ono żadnych przedmiotów.
4. Aby włączyć urządzenie, wciśnij przycisk zwalniający (1) w uchwycie, a następnie naciśnij dźwignię rozruchową (2). Puść przycisk zwalniający.
5. Aby wyłączyć urządzenie, puść dźwignię uruchamiającą.

Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez kilka sekund. Nie dotykaj obracającego się noża.

Regulacja wysokości koszenia

Urządzenie posiada 5 ustawień wysokości koszenia:

26 mm - 32 mm - 38 mm - 47 mm - 56 mm

L

1. Wyłącz urządzenie (patrz „Włączanie i wyłączanie”), odłącz wtyczkę urządzenia od gniazdka sieciowego i zaczekaj na zatrzymanie noża.
2. Naciśnij dźwignię (13) na zewnątrz i przesuń ją w żądane położenie tak, aby została zablokowana.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 30-45 mm, a trawnika użytkowego około 30-65 mm.

Przy pierwszym koszeniu trawy w sezonie należy wybrać dużą wysokość koszenia.

Praca z kosiarką do trawy

Regularne koszenie pobudza wzrost trawy, jednocześnie powodując obumieranie chwastów. Po każdym koszeniu trawa staje się gęstsza, tworzy się równa i wytrzymała murawa.
Pierwsze koszenie powinno nastąpić od kwietnia przy wysokości wzrostu 7-8 cm. W czasie głównego okresu wegetacyjnego trawę należy kosić co najmniej raz na tydzień.

458-941-300109

- Zacznij koszenie w pobliżu gniazdka i koś oddalając się od gniazdka.
- Zawsze prowadź kabel przedłużacza za sobą, po nawróceniu układaj go na skoszonym już obszarze.
- Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka po jak najprostszych odcinkach. Aby nie pozostawiać nieskoszonych pasów trawy, prowadź kosiarkę tak, by jej tory zachodziły na siebie o kilka centymetrów.
- Ustaw głębokość koszenia tak, by nie przeciążać urządzenia. W przeciwnym razie możesz uszkodzić silnik.
- Na wzniesieniach zawsze pracuj w poprzek wzniesienia. Zachowaj szczególną ostrożność idąc do tyłu i ciągnąć urządzenie.
- Po każdym użyciu oczyszczaj urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie”.

Po pracy i przed przeniesieniem wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę z gniazdka i zaczekaj, aż nóż się zatrzyma.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, muszą być wykonywane przez autoryzowany przez nas warsztat serwisowy. Stosuj tylko oryginalne części.

Przy obchodzeniu się z nożem noś rękawice.

Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych i oczyszczania wyłącz urządzenie, wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka i zaczekaj, aż nóż się zatrzyma.

Ogólne prace z zakresu oczyszczania i konserwacji

Nie myj kosiarki do trawy strumieniem wody.

- Utrzymuj urządzenie w czystości. Do oczyszczania używaj szczotki lub szmatki, ale nie używaj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Po zakończeniu koszenia usuwaj resztki roślin z kółek, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego i okolicy noża przy pomocy kawałka drewna lub plastiku. Nie używaj twardych ani ostrych przedmiotów, możesz w ten sposób uszkodzić urządzenie.
- Od czasu do czasu należy naoliwić kółka.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy kosiarka nie ma widocznych usterek, takich jak luźne, wyrobione lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.

Wymień nóż

Jeżeli nóż jest stępiony, może go naostrzyć specjalistyczny warsztat.
Jeśli nóż jest uszkodzony albo niewyważony, należy go wymienić (patrz rozdział Części zamienne).

M

1. Odwróć urządzenie.
2. Załóż odporne na przecięcie rękawice i przytrzymaj nóż (27). Odkręć śrubę noża (28) odwrotnie do kierunku ruchu wskazówek zegara dostarczonym kluczem noża (29).
3. Wyjmij nóż.
4. Załóż noży nóż w odwrotnej kolejności kroków. Uważaj, żeby nóż był prawidłowo ustawiony, a śruba była dobrze dokręcona.

Przechowywanie

N Aby urządzenie zajmowało mniej miejsca, poluzuj nakrętki motylkowe i złóż uchwyt. Nie wolno przy tym zakleszczyć kabli.

- Przechowuj urządzenie w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu zaczekaj na ostygnięcie silnika.
- Nie zawijaj urządzenia w worki nylonowe, może w nich powstawać wilgoć.

Nie odpowiadamy za szkody wywołane przez nasze urządzenia, jeżeli szkody te zostały spowodowane przez niefachową naprawę, stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie.

Utylizacja i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Oddaj urządzenie do punktu utylizacji odpadów. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się po radę do naszego Centrum Serwisowego.
- Nie wyrzucaj ściętej trawy do kontenera na śmieci; zakompostuj ją albo rozprowadź jako warstwę użyźniającą pod krzewami i drzewami.

Części zamienne

Nabywaj części zamienne pod podanym adresem serwisowym lub numerem telefaksu. Przy składaniu zamówienia koniecznie podaj przyporządkowany zamawianej części numer katalogowy.

Nóż zamienny 13700221

Dane techniczne

Elektryczna kosiarka do trawy .... ERM 1300/9

Moc silnika	1300 W
Napięcie sieciowe	230V~, 50 Hz
Prędkość obrotów przy pracy jałowej	3700 obr/min
Okrąg cięcia	380 mm
Wysokość koszenia	26/32/38/47/56 mm
Klasa zabezpieczenia	II ⧈
Typ zabezpieczenia	IPX4
Ciężar	12 kg
Pojemność kosza na trawę	45 l
Poziom ciśn. akust.	81 dB (A)
Poziom ciśnienia akustycznego (w. gwarantowana)	96 dB (A)
Wibracje na uchwycie	2,27 m/s^2

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.
Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

458-941-300109

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. W przypadku użytkowania zarobkowego i urządzeń wymiennych obowiązuje skrócony okres gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. Są to w szczególności: nóż.
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę. Warunkiem skorzystania z gwarancji jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia z dowodem zakupu i gwarancji sklepowi, w którym zostało ono kupione.
- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy. Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego. **Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.**
- Utylizację Twoich urządzeń przeprowadzimy bezpłatnie.

Odszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie daje się uruchomić	Brak zasilania prądem	Sprawdź gniazdko, kabel, przewody sieciowe, wtyczkę; w razie potrzeby zleć naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik	Naprawa przez autoryzowany serwis
	Zużyte szczotki węglowe	
	Uszkodzony silnik	
	Za długa trawa	Ustaw większą wysokość cięcia. Naciskając uchwyt podnieś lekko przednie kółka.
Silnik przestaje pracować	Blokada przez przedmioty	Usuń przedmioty
Niezadowalający wynik koszenia albo utrudniona praca silnika	Za krótka trawa	Ustaw mniejszą wysokość cięcia
	Nóż jest stępiony	Naostrz lub wymień noże
	Zatkany obszar noża	Oczyść urządzenie
	Nieprawidłowo zamontowany nóż	Prawidłowo zamontuj nóż
Nóż się nie obraca	Nóż zablokowany przez trawę	Usuń trawę
	Poluzowana śruba noża	Dokręć śrubę noża
Nietypowe odgłosy, stukanie lub wibracje	Poluzowana śruba noża	Dokręć śrubę noża
	Uszkodzony nóż	Wymień nóż

458-941-300109

(D) **EG-Konformitäts-erklärung**	(I) **Dichiarazione di conformità CE**
Hiermit bestätigen wir, dass der **Elektro-Rasenmäher** **Baureihe ERM 1300/9** ab Baujahr 2008 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	Con la presente dichiariamo che **Tagliaerba elettrico** **serie di costruzione ERM 1300/9** a partire dall'anno di costruzione 2008 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:
98/37/EC • 2006/95/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC	
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:
EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2 • EN 60335-2-77:2006 **EN 55014-1:2000+A1+A2 • EN 55014-2:1997+A1** **EN 61000-3-3:1995+A1+A2 • EN 61000-3-2:2000+A2**	
Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EC bestätigt: Schallleistungspegel: Garantiert: 96 dB(A); Gemessen: 95,1 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EC	Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 96 dB(A) misurata: 95,1 dB(A) Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/EC
Anbringung der CE Kennzeichnung 2008	Apposizione marchio CE 2008
Verantwortlich für die Produktherstellung und die Aufbewahrung der technischen Unterlagen:	Responsabile per la produzione e la conservazione dei documenti tecnici:

CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 30/12/08

A. Gröschl

(Andreas Gröschl,
Techn. Leiter, Direttore tecnico)

(F) **Déclaration de conformité CE**	(NL) **CE-conformiteit-verklaring**	(P) **Declaração de Conformidade CE**
Nous certifions par la présente que le modèle **Tondeuse à gazon électrique Série ERM 1300/9** est conforme depuis l'année de construction 2008 aux directives UE actuellement en vigueur :	Hiermede bevestigen wij dat de **Elektrische grasmaaier bouwserie ERM 1300/9** vanaf bouwjaar 2008 aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen	Vimos, por este meio, declarar que o **Cortador de grama eléctrico da série ERM 1300/9** no que diz respeito aos modelos fabricados desde 2008, corresponde às respectivas normas da UE na sua versão em vigor:
98/37/EC • 2006/95/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC		
En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:	Para garantir a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas bem como normas e disposições nacionais:
EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2 • EN 60335-2-77:2006 EN 55014-1:2000+A1+A2 • EN 55014-2:1997+A1 EN 61000-3-3:1995+A1+A2 • EN 61000-3-2:2000+A2		
De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons : Niveau de puissance sonore garanti: 96 dB(A) mesuré: 95,1 dB(A) Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC	Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: akoestisch niveau Gegarandeerd: 96 dB(A) Gemeten: 95,1 dB(A) Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/ 2000/14/EC	Adicionalmente declara-se de acordo com a Directiva de Emissões Sonoras para o Ambiente da União Europeia 2000/14/EC: Nível de potência acústica garantido: 96 dB(A) medido: 95,1 dB(A) Foi aplicado o procedimento de avaliação de conformidade de acordo com o Anexo V / 2000/14/EC
Apposition du marquage CE 2008	Voorziening van het CE-identificatielabel 2008	Colocação da marcação CE em 2008
Responsable de la fabrication du produit et de la gestion des dossiers techniques :	Verantwoordelijk voor de produktfabricage en voor de bewaring van de technische documenten:	Responsável pelo fabrico do produto e pela manutenção da documentação técnica:

CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 30/12/08

(Andreas Gröschl, Directeur technique
Technisch directeur, director técnico)

Grizzly

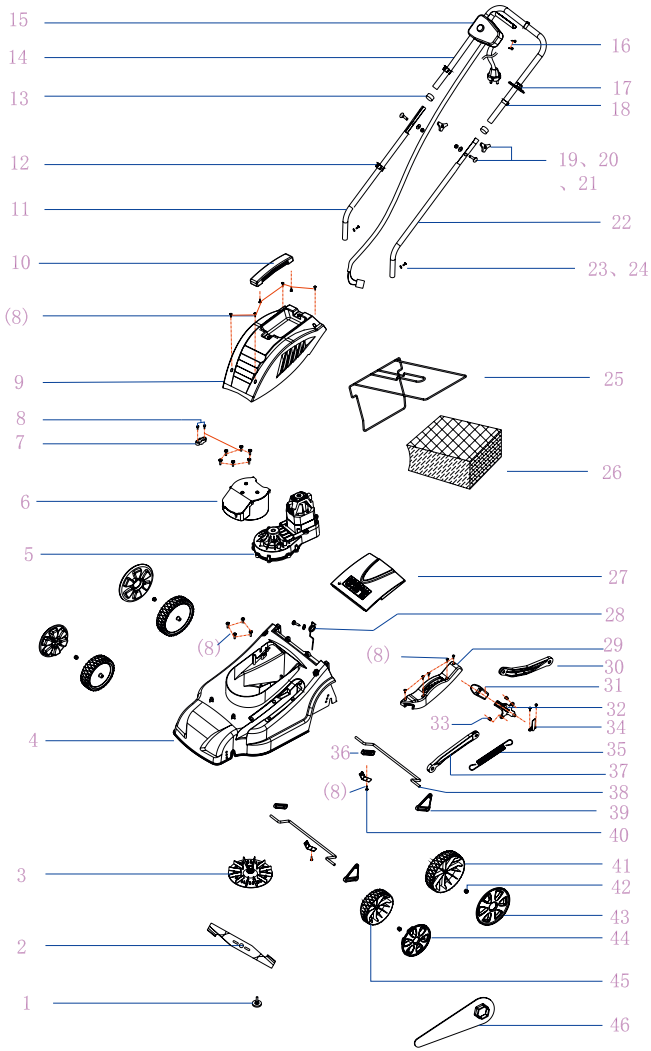
(PL) Deklaracja zgodności z normami UE	(H) EG konformitás nyilatkozat	(BG) ЕО-декларация за съответствие
Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja **Elektryczna kosiarka do trawy typu ERM 1300/9** od roku produkcji 2008 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:	Ezennel igazoljuk, hogy a **Elektromos fűnyíró gyártási sorozat ERM 1300/9** a 2008 gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:	С настоящото потвърждаваме, че **Електрическа косачка за трева серия ERM 1300/9** след година на производство 2008 отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:
98/37/EC • 2006/95/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC		
W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:	A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:	За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:
EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2 • EN 60335-2-77:2006 EN 55014-1:2000+A1+A2 • EN 55014-2:1997+A1 EN 61000-3-3:1995+A1+A2 • EN 61000-3-2:2000+A2		
Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: Poziom mocy akustycznej gwarantowany: 96 dB(A) zmierzony: 95,1 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC	Ezenkívül a 2000/14/EC zajkibocsátásról szóló irányelv szerint igazoljuk: Hangteljesítményszint garantált: 96 dB(A) mért 95,1 dB(A) Alkalmazott konformitásértékelő eljárás a VI / 2000/14/EC mellékletnek megfelelően	Допълнително съгласно Директивата за шумовите емисии 2000/14/ЕС се потвърждава: Ниво на шума: Гарантирано: 96 dB(A); Измерено: 95,1 dB(A) Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение V / 2000/14/ЕС
Oznakowanie znakiem CE 2008	CE 2008 jelzés elhelyezése	Поставяне на знак CE 2008
Odpowiedzialnym za produkcję urządzenia i przechowywanie dokumentów technicznych jest:	A termék gyártásáért és a műszaki dokumentáció megőrzéséért felel:	Отговорник за производството на продукта и съхранението на техническата документация:

CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 30/12/08

(Andreas Gröschl, technikai vezet, kierownik działu technicznego)

Explosionszeichnung • Disegno esploso
Vue éclatée • Explosietekening
Designação de explosão • Robbantott ábra
Технически чертеж • Rysunki samorozwijające



Grizzly Service-Center

D

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Kunden-Service
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Tel.: 06078-7806-0
Fax.: 06078-7806-70
e-mail: service@grizzly-gmbh.de
Homepage: www.grizzly-gmbh.de

I

Garden Italia SPA
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

F

Multiservices Moulinois Plus
38, rue du Général Hoche
03000 Moulins
Tel.: 04 7046 6200
Fax: 04 7046 3509
e-mail: multiservices.moulinois@wanadoo.fr

NL

I.T.S. Winschoten bv
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

P

Alfacomer-Equipamentos Agrícolas e Industriais, Lda.
Urbanização das Austrálias
Lotes 25 e 26
Apartado 1421
4471-909 Maia
Tel.: 022-960-9000
Fax: 022-960 0032
e-mail: alfacomer.geral@mail.telepac.pt

PL

Biuro Handlowo-Uslugowe
Andrzej Krysiak
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
www.krysiak.pl

H

W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft.
Dunapart also 138
2318 Szigetszentmárton
Tel.: 024 456 672
Fax: 024 456 616
e-mail: info@ungarn-deutschland.de

BG

Екотехпродукт ООД
гр. София
кв. Герман, ул. Стар лозенски път
No 38
тел: 02/4627035
тел/факс: 02/9791710
GSM: 0899133105
E-mail: office@ecotechproduct.com
www.ecotechproduct.com